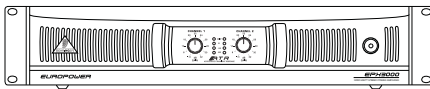
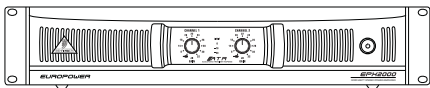


EUROPOWER EPX2000 EPX3000



Instruções de Operação/ Segurança

Инструкция по эксплуатации и технике безопасности

Bedienungs- /Sicherheit- shinweise

Wskazówki obsługi/ bezpieczeństwa

Istruzioni di funzionamento / sicurezza

Bedienings-/ veiligheid- svoorschriften

Οδηγίες λειτουργίας/ ασφαλείας

Drifts-/säkerhets- instruktioner

Betjenings- og sikkerheds- instruktioner

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

IMPORTANTE: Leia este documento antes de usar este produto. Quer mais informações? Veja a página de fundo deste livreto.

PT

ВНИМАНИЕ: Перед использованием указанного изделия прочтите этот документ. Вам нужна дополнительная информация? Тогда загляните на последнюю страницу этой брошюры.

RU

WICHTIG: Lesen Sie dieses Dokument vor der Inbetriebnahme dieses Produkts. Sie benötigen weitere Informationen? Siehe Rückseite dieser Broschüre.

DE

WAŻNE: Zanim zaczniesz korzystać ze sprzętu zapoznaj się z poniższymi instrukcjami. Potrzebujesz więcej informacji? Przejdź do ostatnich stron broszury.

PL

IMPORTANTE: Leggi questo documento prima di utilizzare il prodotto. Vuoi maggiori informazioni? Consulta l'ultima pagina di questo opuscolo.

IT

BELANGRIJK: Lees dit document door alvorens het product te gebruiken. Wenst u meer informatie? Zie dan de achterflap van dit boekje.

NL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε αυτό το έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Θέλετε περισσότερες πληροφορίες; Προστρέξτε στο πίσω μέρος αυτού του φυλλαδίου.

GR

VIKTIGT: Läs det här dokumentet före du använder produkten. Vill du ha mer information? Se broschyrens baksida.

SE

VIGTIGT! Læs dette dokument, inden du bruger produktet. Vil du have mere information? Se bagsiden af denne booklet.

DK

TÄRKEÄÄ: Lue tämä dokumentti ennen tämän tuotteen käyttöä. Haluatko lisää tietoa? Katso tämän kirjasen takasivu.

FI



PT

PT

**Instruções de Segurança
Importantes**

RU



DE

**AVISO!**

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente eléctrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico. Use apenas cabos de alto-falantes comercialmente disponíveis de alta qualidade com plugues TS de ¼" pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

**Atenção**

De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

**Atenção**

Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

**Atenção**

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos

para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.

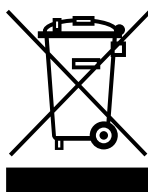


14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha

cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

RU

**Важные указания по
ехнике безопасности****Предупреждение**

Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должен выполнять только квалифицированный персонал.



Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

**Внимание**

Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

**Внимание**

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

**Внимание**

Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.

8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или

входящими в комплект поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с

Директивой WEEE (2002/96/EC) и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный

пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местным органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, im Handel erhältliche Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm TS-Steckern. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.

8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.

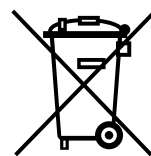


14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts

enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE

Direktive (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die

PT

RU

DE

generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallsorger auf.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



PL



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

IT



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

NL



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.

4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmocniacze).
9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymianienie gniazda.
10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.
12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.
13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W

przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko

zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

IT Istruzioni di sicurezza importanti



Attenzione

I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.



Attenzione

Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.



Attenzione

Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.



Attenzione

Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'interno di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.

4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.

9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.

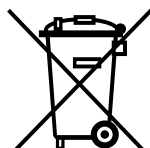


14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare

attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro

paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute

a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

NL **Belangrijke veiligheidsvoorschriften**



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbol voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.

7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.

8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.

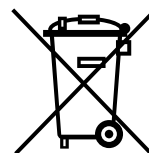


14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met

het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofdstroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval

mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden

PL

IT

NL

gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst..

GR Σημαντικ οδηγ ασφαλε



Προσοχη

Τερματικά σημειωμένα με το σύμβολο φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα αρκετής ισχύος για να αποτελούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας διαθέσιμα στο εμπόριο καλώδια ηχείων με προ-εγκατεστημένα βύσματα ¼" TS. Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή τροποποίηση πρέπει αν διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.



Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.



Προειδοπο

Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.



Προειδοπο

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.



Προειδοπο

Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.
2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.
3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.

4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή λοιπές συσκευές (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.
9. Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φις συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φις με γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φις με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το ελάσμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φις που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

10. Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

12. Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

13. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.



14. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καροτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που

διατίθεται μαζί με τη συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καροτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καροτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς λόγω εμποδίων.

15. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

16. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στο Χ καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.



17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης

αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/EK) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυνητικά επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installation eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig in till värmekällor som värmeelement, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.
10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.
11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.
12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.
13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.

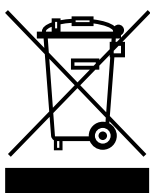


14. Använd endast med vagn, stativ, trefod, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn,

var försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat

återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanter som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta

kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

DK Viktige sikkerhedsanvisninger



Advarsel

Terminaler markeret med et symbol bærer elektrisk spænding af en tilstrækkelig størrelse til at udgøre risiko for elektrisk shock. Brug kun kommercielt tilgængelige højtalercabler af høj kvalitet med et 0,6mm TS stik installeret. Alle andre installationer eller modifikationer bør kun foretages af kvalificeret personale.



Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejledningen.



Obs

For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efterses af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.



Obs

Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.



Obs

Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.
2. Opbevar disse anvisninger.
3. Ret dig efter alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Brug kun en tør klud ved rengøring.
7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespæld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere), der frembringer varme.
9. Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et

stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.

10. Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor de udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

11. Apparatet skal altid være tilsluttet til strømnettet med en intakt beskyttelsesleder.

12. Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

13. Benyt alene tilslutningsenheder/tilbehør som angivet af fabrikanten.

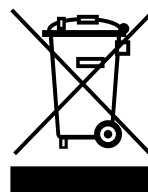


14. Når apparatet benyttes med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådanne, som er anvist af fabrikanten eller som sælges sammen med

apparatet. Når der benyttes vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.

15. Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.

16. Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvej eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.



17. Korrekt bortskaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national lovgivning. Dette produkt

skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortskaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

GR

SE

DK

FI

FI Tärkeitä turvallisuusohjeita



Varoitus

Symbolilla merkityissä päätteissä sähkövirran voimakkuus on niin korkea, että ne sisältävät sähköiskun vaaran. Käytä ainoastaan korkealaatuisia, kaupallisesti saatavana olevia kaiutinjohdoja, joissa on ¼" TS-liittimet valmiiksi asennettuina. Kaikenlainen muu asennus tai muutosten teko tulisi tehdä ammattitaitoisen henkilön toimesta.



Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista. Lue käyttöohjeet.



Varoitus

Sähköiskun välttämiseksi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.



Varoitus

Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.



Varoitus

Nämä huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilökunnan käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ei sinun tulisi suorittaa mitään muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja huoltotoimia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
6. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (vahvistimet mukaan lukien) lähelle.
9. Älä kierrä polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatoimintaa. Polarisoitussa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on toista leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadotusterä. Leveä kieli tai kolmas terä on tarkoitettu oman turvallisuutesi takaamiseksi. Mikäli mukana toimitettu pistoke ei sovi lähtösi, kysy sähköalan ammattilaisen neuvoa vanhentuneen lähden vaihtamiseksi uuteen.

10. Suojaa virtajohto sen päällä kävelyn tai puristuksen aiheuttamien vaurioiden varalta. Huolehdi erityisesti pistokkeiden ja jatkojohtojen suojaamiselta sekä siitä kohdasta, jossa verkkojohto tulee ulos laitteesta.

11. Laitteen tulee olla liitettynä sähköverkkoon aina vioittumattomalla suojaohjelmalla.

12. Jos laitteen sähkövirta kytketään pois päältä pääverkon tai laitteen pistokkeesta, on näiden oltava sellaisessa paikassa, että niitä pääsee käyttämään milloin tahansa.

13. Käytä ainoastaan valmistajan mainitsemia kiinnityksiä/lisälaitteita.



14. Käytä ainoastaan valmistajan mainitseman tai laitteen mukana myydyin cartin, seisontatuen, kolmijalan, kan-nattimen tai pöydän kanssa. Cartia käytettäessä tulee cart/laite-yhdistelmää siirrettäessä varoa kompa-stumasta itse laitteeseen, jotta mahdollisilta vahin-goittumisilta välttyttäisiin.

15. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana ja laitteen ollessa pidempään käyttämättä.

16. Anna kaikki huolto valtuutettujen huollon ammatti-laisten tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jotenkin vaurio-itunut, esim. kun virtajohto tai -pistoke on vaurioitunut, laitteen sisälle on päässyt nestettä tai jotakin muuta, yksikkö on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi tavano-maisesti tai on päässyt putoamaan.



17. Tuotteen oikea hävitys: Tämä symboli osoittaa, että tuotetta ei WEEE-direktiivin (2002/96/EY) ja paikallisen lain mukaan saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa valtuutettuun, sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tällaisen jätteen epäasianmukainen hävitys saattaa vahingoittaa ympäristöä ja henkilön terveyttä sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin mahdollisesti sisältyvien vaarallisten aineiden takia. Kun hävität tuotteen asianmukaisesti, autat myös tehostamaan luonnonvarojen käyttöä. Saat lisätietoja hävitettävälle laitteelle tarkoitetuista kierrätyspisteistä kotipaikkakuntasi viranomaisilta, jätteenkäsittelyviranomaiselta tai jätehuoltoyritykseltä.

As especificações e a aparência estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A informação aqui veiculada está correcta no momento da impressão. A BEHRINGER não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser sofridos por qualquer pessoa que se baseie, tanto total como parcialmente, em qualquer descrição, fotografia ou afirmação aqui contidas. As cores e especificações podem variar ligeiramente em relação ao produto. Os produtos são comercializados exclusivamente através dos nossos revendedores autorizados. Os distribuidores e revendedores não actuam como representantes da BEHRINGER e não têm, em absoluto, qualquer autorização para vincular a BEHRINGER através de eventuais declarações ou compromissos explícitos ou implícitos. Nenhum excerto deste manual pode ser reproduzido ou transmitido em qualquer forma ou por qualquer meio, electrónico ou mecânico, inclusive mediante fotocópia ou gravação de qualquer género, para qualquer finalidade, sem a expressa autorização por escrito da Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Технические характеристики и внешний вид прибора могут быть изменены без предварительного уведомления. Содержащаяся здесь информация является актуальной на момент сдачи документа в печать. Фирма BEHRINGER не несет ответственность за ущерб, причиненный лицу какой-либо формулировкой, изображением или утверждением, приведенным в настоящем документе. Цвета и спецификация продукта могут незначительно отличаться от приведенных. Продукты нашей фирмы продаются только авторизованными дилерами. Дистрибьюторы и дилеры не являются представителями BEHRINGER и не имеют права связывать BEHRINGER явными или подразумеваемыми обязательствами или утверждениями. Полная или частичная перепечатка или размножение настоящего документа в любой форме и любым способом, электронным или механическим, допускается только с письменного согласия Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Technische Änderungen und Änderungen im Erscheinungsbild vorbehalten. Alle Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. BEHRINGER übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit der enthaltenen Beschreibungen, Abbildungen und Angaben. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. Unsere Produkte sind nur über autorisierte Händler erhältlich. Distributoren und Händler sind keine Handlungsbevollmächtigten von BEHRINGER und haben keinerlei Befugnis, BEHRINGER in irgendeiner Weise, sei es ausdrücklich oder durch schlüssiges Handeln, rechtlich zu binden. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck dieser Anleitung, auch auszugsweise, und jede Wiedergabe der Abbildungen, auch in verändertem Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung der Firma Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Zastrzeżę się prawo wprowadzania zmian parametrów technicznych i wyglądu bez wcześniejszego uprzedzenia. Niniejsza informacja jest aktualna na moment druku. BEHRINGER nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogłyby ponieść osoby, z tytułu oparcia się w całości lub w części na jakichkolwiek opisach, fotografiach lub oświadczeniach tu zawartych. Kolorystyka i parametry mogą się nieznacznie różnić od tych, które posiada produkt. Sprzedaż produktów odbywa się wyłącznie przez autoryzowaną sieć dealerską. Dystrybutorzy i dealerzy nie są przedstawicielami firmy BEHRINGER i nie mają żadnego prawa zaciągać w jej imieniu jakichkolwiek zobowiązań, w sposób bezpośredni lub domyślny, ani też reprezentować firmy BEHRINGER. Niniejsza instrukcja nie może być w żaden sposób powielana, ani przekazywana osobom trzecim w jakiegokolwiek formie, elektronicznej czy mechanicznej, włączając kopiowanie czy nagrywanie, bez uprzedniej pisemnej zgody ze strony Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Specifiche tecniche e aspetto estetico soggetti a modifiche senza preavviso. Le informazioni qui presentate sono aggiornate al momento della stampa. BEHRINGER non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite subite da persone che abbiano fatto affidamento interamente o parzialmente su qualsivoglia descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nel presente. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti vengono venduti esclusivamente attraverso i nostri rivenditori autorizzati. I distributori e i rivenditori non sono agenti di BEHRINGER e non sono assolutamente autorizzati a vincolare BEHRINGER, né espressamente né tacitamente, con impegni o dichiarazioni. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo o per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto di Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Technische specificaties en verschijningsvorm kunnen veranderd worden zonder kennisgeving vooraf. De informatie hierin is correct op het moment van drukken. BEHRINGER is niet aansprakelijk voor enig verlies dat mogelijk geleden wordt door enig persoon die vertrouwt ofwel geheel ofwel gedeeltelijk op enige beschrijving, foto of bewering, hierin vervat. Kleuren en specificaties kunnen enigszins van het product afwijken. Producten worden alleen verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van BEHRINGER en hebben geen enkele bevoegdheid om BEHRINGER te verbinden met enige ondermerging of representatie noch expliciet noch impliciet. Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd of overgedragen worden in enige vorm of door enige middelen, elektronisch of mechanisch, inclusief fotokopiëren en opnemen van welke soort ook, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Επιφύλασσομαστε για τυχόν τεχνικές διαφορές και διαφορές των εικόνων. Όλες οι πληροφορίες ανταποκρίνονται στην κατάσταση της συσκευής κατά τη χρονική στιγμή της εκτύπωσης. Η εταιρεία BEHRINGER δεν εγγυάται σε καμία περίπτωση την ορθότητα και ακεραιότητα των εσωκλειστων περιγραφών, εικόνων και πληροφοριών. Τα χρώματα που απεικονίζονται και οι περιγραφές που αναφέρονται ενδέχεται να αποκλίνουν σε κάποιο βαθμό από το προϊόν. Τα προϊόντα πωλούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους. Οι προμηθευτές και οι έμποροι δεν αποτελούν εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της BEHRINGER και συνεπώς δεν έχουν κανένα απολύτως δικαίωμα νομικής δέσμευσης της BEHRINGER κατά οποιονδήποτε τρόπο, ρητά ή συμπερασματικά. Οποιαδήποτε αντιγραφή ή ανατύπωση, ακόμα και μερική, και οποιαδήποτε αναπαραγωγή εικόνων, ακόμα και τροποποιημένη, επιτρέπεται μόνο κατόπιν γραπτής συμφωνίας της εταιρείας Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Rätten till tekniska ändringar samt ändringar i utförande förbehålles. Här lämnade uppgifter var aktuella vid tidpunkten för tryckning. BEHRINGER påtager sig ingen form av ansvar för förluster som person kan åsamkas om denne litar fullt eller delvis på beskrivning, bild eller uttalande i denna dokumentation. Färger och produktdata kan avvika obetydligt från produkten. Produkter säljs endast via våra auktoriserade återförsäljare. Distributörer och återförsäljare är inte ombud för BEHRINGER och saknar behörighet att ingå överenskommelse i BEHRINGER namn genom någon form av agerande. Ingen del av denna manual får dupliceras, eller överföras, i någon form, elektroniskt eller mekaniskt, inklusive fotokopiering och inspelning, utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Forbehold for retten til tekniske ændringer og ændring af udseendet uden varsel. Alle informationer heri er korrekte ved trykningen. BEHRINGER påtager sig ikke noget ansvar for noget som helst tab, som måtte overgå enhver anden person, som stoler enten helt eller delvis på nogen beskrivelse, billede eller udsagn, som er indeholdt i denne manual. Afbildede farver og specifikationer kan afvige en smule fra produktet. Produkter sælges kun gennem vore autoriserede forhandlere. Distributører og forhandlere er ikke agenter for BEHRINGER og er ikke bemyndiget til på nogen måde at forpligte BEHRINGER, hverken ved udtrykkelig eller underforstået tilsagn. Ingen del af denne manual må mangfoldiggøres eller overføres i nogen form eller på nogen måde, elektronisk eller mekanisk, inkl. fotokopiering og optagelse under nogen form eller til noget formål, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra firma Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Pidätämme oikeuden tekniisiin ja ulkoasun muutoksiin. Kaikki tiedot vastaavat tilannetta painohetkellä. BEHRINGER ei ota minkäänlaista vastuuta mistään vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen sisältämien kuvausten, piirrosten ja tietojen noudattamisesta. Kuvien värit ja eritellyt voivat poiketa hieman tuotteesta. Tuotteitamme on saatavana vain valtuutetuilta kauppiailta. Tavarantoimittajat ja kauppiaat eivät ole BEHRINGERin prokuristeja eikä heillä ole minkäänlaista valtaa oikeudellisesti sitoa BEHRINGERiä tekemiinsä kauppoihin. Tämän käyttöohjeen tai sen osien jäljentäminen tai uudelleenpainanta missään muodossa sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien kaikenlainen kopiointi ja tallennus, on sallittua ainoastaan Red Chip Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. © 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Garantie

Verhältnis zu anderen Gewährleistungs-Rechten und zu nationalem Recht

1. Durch diese Garantie werden die Rechte des Käufers gegen den Verkäufer aus dem geschlossenen Kaufvertrag nicht berührt.
2. Die vorstehenden Garantiebedingungen gelten soweit sie dem jeweiligen nationalen Recht im Hinblick auf Garantiebestimmungen nicht entgegenstehen.

Online-Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER-Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter <http://www.behringer.com> im Internet und lesen Sie bitte die Garantiebedingungen aufmerksam. Ist Ihr Gerät mit Kaufdatum bei uns registriert, erleichtert dies die Abwicklung im Garantiefall erheblich.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

Garantieleistung

1. Die Firma BEHRINGER (BEHRINGER International GmbH einschließlich der auf der beiliegenden Seite genannten BEHRINGER Gesellschaften, ausgenommen BEHRINGER Japan) gewährt für mechanische und elektronische Bauteile des Produktes, nach Maßgabe der hier beschriebenen Bedingungen, eine Garantie von einem Jahr* gerechnet ab dem Erwerb des Produktes durch den Käufer. Treten innerhalb dieser Garantiefrist Mängel auf, die nicht auf einer der in § 5 aufgeführten Ursachen beruhen, so wird die Firma BEHRINGER nach eigenem Ermessen das Gerät entweder durch ein neues oder ein erneuertes Gerät ersetzen oder unter Verwendung gleichwertiger neuer oder erneuerter Ersatzteile reparieren. Werden hierbei Ersatzteile verwendet, die eine Verbesserung des Gerätes bewirken, so kann die Firma BEHRINGER dem Kunden nach eigenem Ermessen die Kosten für diese in Rechnung stellen. Für den Fall, das sich BEHRINGER dazu entscheidet, das Gerät zu ersetzen, gilt diese Garantie für das Ersatzgerät für die verbleibende Garantiezeit des ursprünglichen Gerätes, also für ein Jahr* ab Kaufdatum des ursprünglichen Gerätes.

2. Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das Produkt frachtfrei zurückgesandt.

3. Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

Reparaturnummer

1. Um die Berechtigung zur Garantiereparatur vorab überprüfen zu können, setzt die Garantieleistung voraus, dass der Käufer oder sein autorisierter Fachhändler die Firma BEHRINGER (siehe beiliegende Liste) VOR Einsendung des Gerätes zu den üblichen Geschäftszeiten anruft und über den aufgetretenen Mangel unterrichtet. Alle Anfragen bedürfen einer Beschreibung des Problems. Der Käufer oder sein autorisierter Fachhändler erhält dabei eine Reparaturnummer.

2. Das Gerät muss sodann zusammen mit der Reparaturnummer im Originalkarton eingesandt werden. Die Firma BEHRINGER wird Ihnen mitteilen, wohin das Gerät einzusenden ist.

3. Unfreie Sendungen werden nicht akzeptiert.

Garantiebestimmungen

1. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn zusammen mit dem Gerät die Kopie der Originalrechnung bzw. der Kassenbeleg, den der Händler ausgestellt hat, vorgelegt wird. Liegt ein Garantiefall vor, wird das Produkt grundsätzlich repariert oder ersetzt.

2. Falls das Produkt verändert oder angepasst werden muss, um den geltenden nationalen oder örtlichen technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen des Landes zu entsprechen, das nicht das Land ist, für das das Produkt ursprünglich konzipiert und hergestellt worden ist, gilt das nicht als Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie umfasst im übrigen nicht die Vornahme solcher Veränderungen oder Anpassungen unabhängig davon, ob diese

ordnungsgemäß durchgeführt worden sind oder nicht. Die Firma BEHRINGER übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

3. Die Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion oder Wartung bzw. zur Reparatur des Gerätes, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Ebenfalls nicht vom Garantieanspruch erfasst sind Defekte an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Verschleißteile sind insbesondere Fader, Crossfader, Potentiometer, Schalter/Tasten, Röhren, Gitarrensaiten, Leuchtmittel und ähnliche Teile.

4. Auf dem Garantiewege nicht behoben werden des weiteren Schäden an dem Gerät, die verursacht worden sind durch:

- unsachgemäße Benutzung oder Fehlgebrauch des Gerätes für einen anderen als seinen normalen Zweck unter Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produktes in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät gebraucht wird, nicht entspricht;
- Schäden, die durch höhere Gewalt oder andere von der Firma BEHRINGER nicht zu vertretende Ursachen bedingt sind.

5. Die Garantieberechtigung erlischt, wenn das Produkt durch eine nicht autorisierte Werkstatt oder durch den Kunden selbst repariert bzw. geöffnet wurde.

6. Sollte bei Überprüfung des Gerätes durch die Firma BEHRINGER festgestellt werden, dass der vorliegende Schaden nicht zur Geltendmachung von Garantieansprüchen berechtigt, sind die Kosten der Überprüfungsleistung vom Kunden zu tragen.

7. Produkte ohne Garantieberechtigung werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. Bei fehlender Garantieberechtigung wird die Firma BEHRINGER den Käufer über die fehlende Garantieberechtigung informieren. Wird auf diese Mitteilung innerhalb von 6 Wochen kein schriftlicher Reparaturauftrag gegen Übernahme der Kosten erteilt, so wird die Firma BEHRINGER das übersandte Gerät an den Käufer zurücksenden. Die Kosten für Fracht und Verpackung werden dabei gesondert in Rechnung gestellt und per Nachnahme erhoben. Wird ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt, so werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

Übertragung der Garantie

Die Garantie wird ausschließlich für den ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) geleistet und ist nicht übertragbar. Außer der Firma BEHRINGER ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantieversprechen für die Firma BEHRINGER abzugeben.

Schadenersatzansprüche

Wegen Schlechtleistung der Garantie stehen dem Käufer keine Schadenersatzansprüche zu, insbesondere auch nicht wegen Folgeschäden. Die Haftung der Firma BEHRINGER beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Produktes. * Nähere Informationen erhalten EU-Kunden beim BEHRINGER Support Deutschland.

EUROPOWER EPX2000/EPX3000

Passo 1: Conexão

Операция 1: Установка

Schritt 1: Verkabelung

Krok 1: Przyłącza

Step 1: Collegamenti

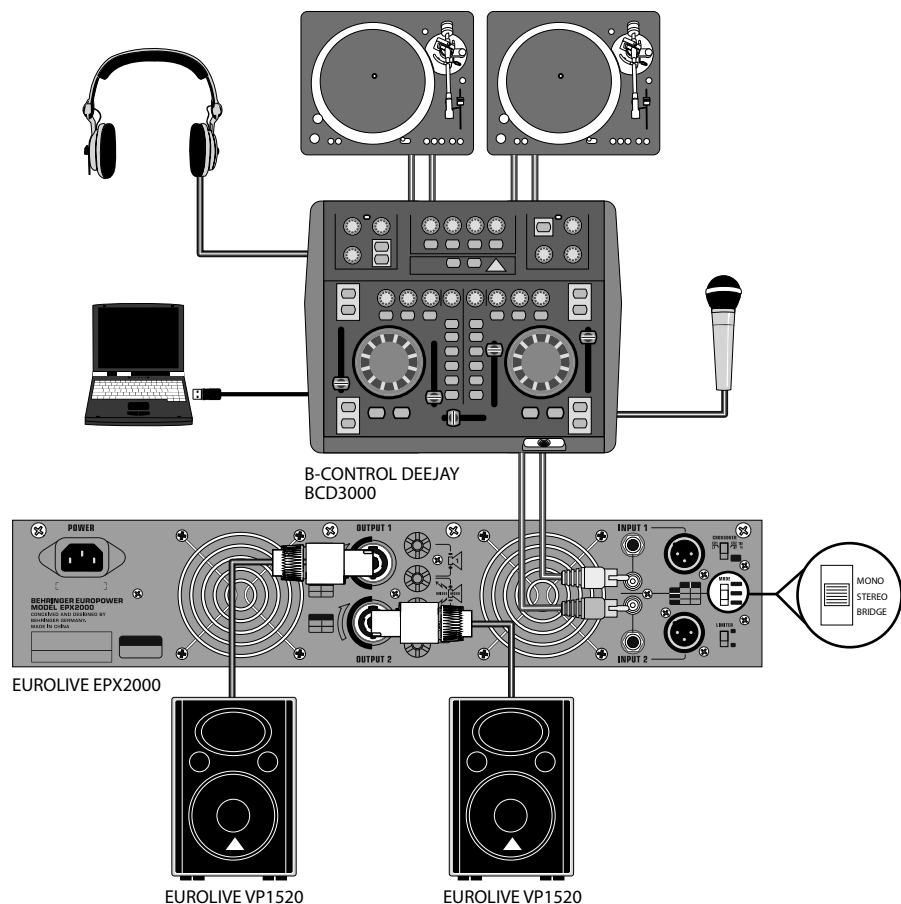
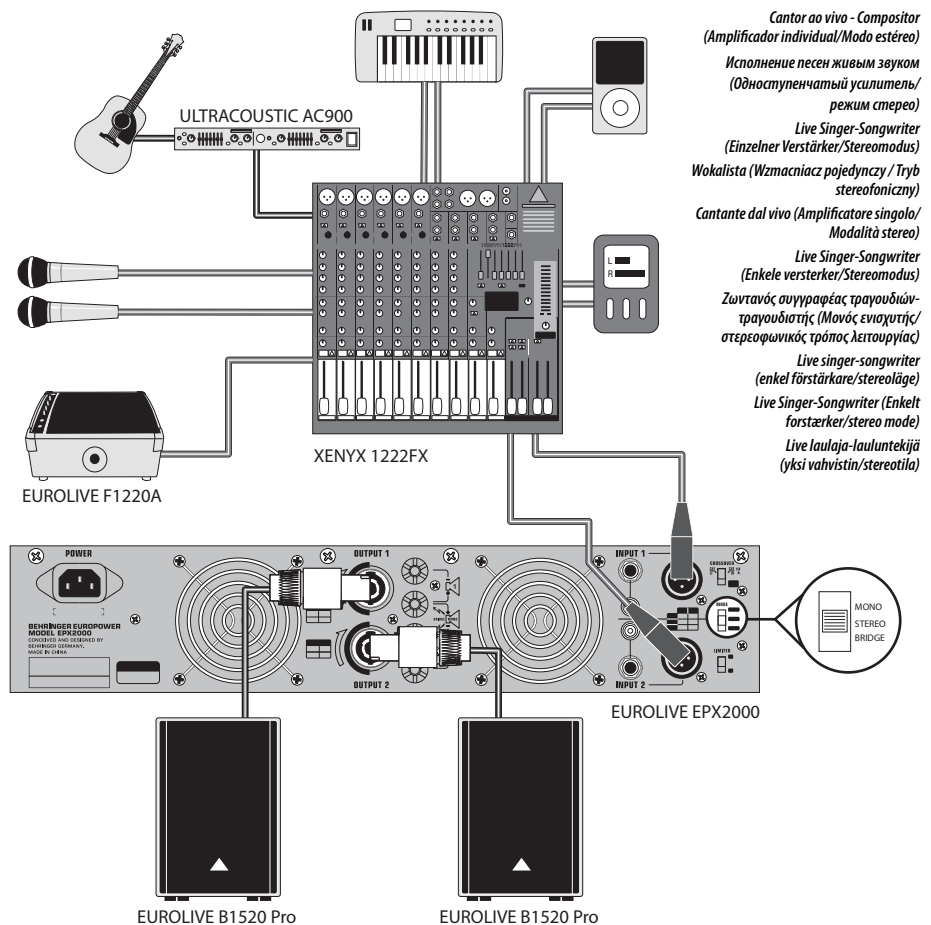
Stap 1: Aansluiten

Βήμα 1: Σύνδεση

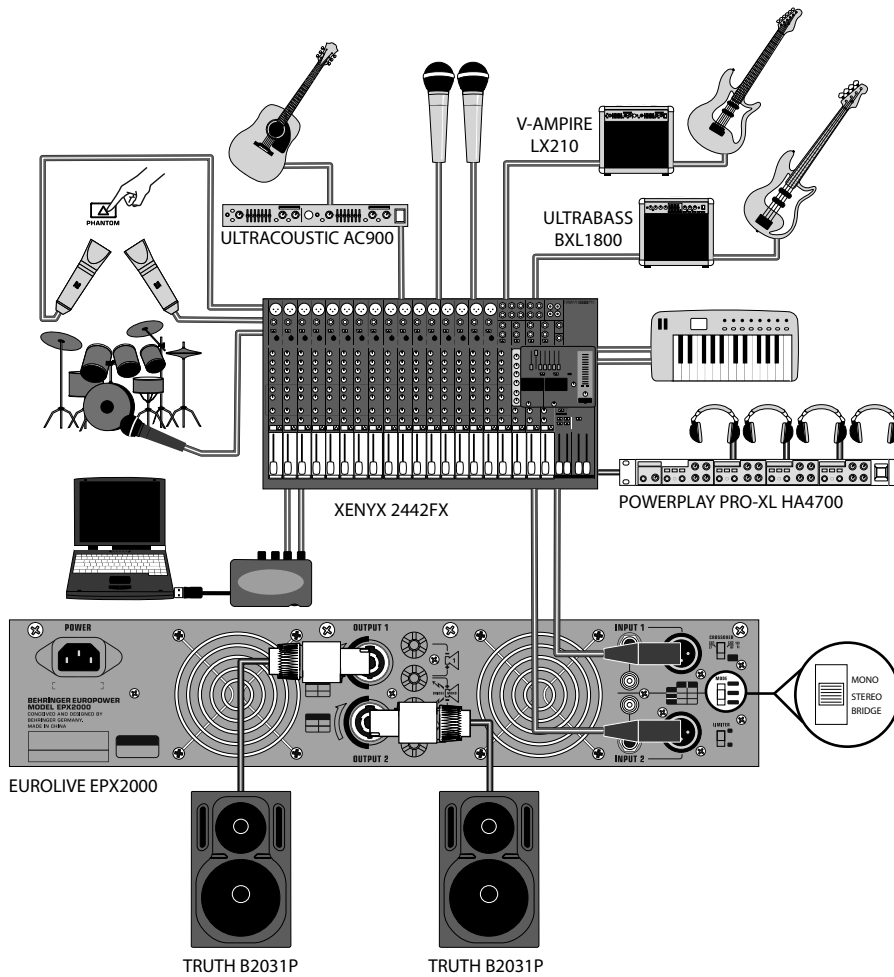
Steg 1: Anslutning

Trin 1: Tilslutninger

Vaihe 1: Liitäntä



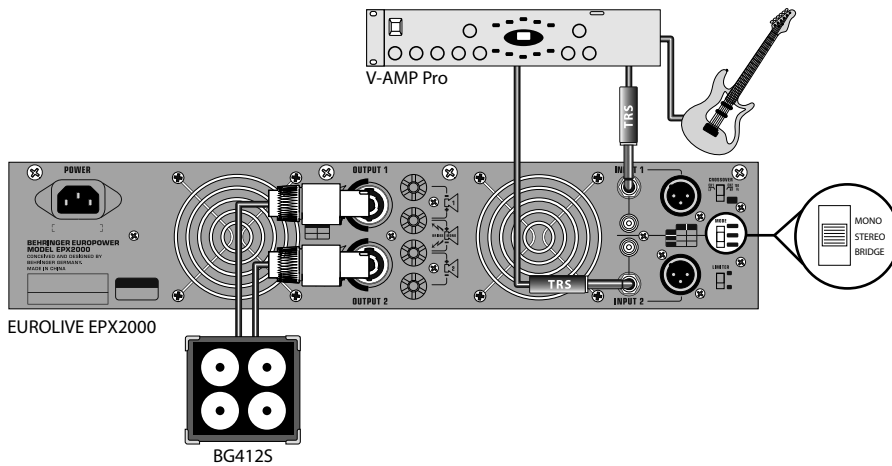
Hook-Up



EUROLIVE EPX2000

TRUTH B2031P

TRUTH B2031P



EUROLIVE EPX2000

BG412S

Gravação de banda completa para Computador (Amplificador individual/ Modo estéreo)
 Запись на компьютер всех инструментов (Одноступенчатый усилитель/ режим стерео)
 Aufnahme einer kompletten Band auf Computer (Einzelner Verstärker/Stereo-Modus)
 Pełnopasmowe nagrywanie wprost do komputera (Wzmacniacz pojedynczy / Tryb stereofoniczny)
 Registrazione Full-band su Computer (Amplificatore singolo/ Modalità stereo)
 Opname van volledige band op computer (Enkele versterker/Stereo-Modus)
 Πλήρης εγγραφή συγκροτήματος στον υπολογιστή (Μονός ενισχυτής/ στερεοφωνικός τρόπος λειτουργίας)
 ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ V επαγγελματική σύνδεση εγκατάστασης κιθάρας (Μονός ενισχυτής/στερεοφωνικός τρόπος λειτουργίας)
 Inspelning till dator med helt band (enkel förstärkare/stereoläge)
 Fuldbåndets optagelse til computer (Enkelt forstærker/stereo mode)
 Täydellinen bänditalennus tietokoneelle (yksi vahvistin/stereotila)

V-AMP Pro conexão de Guitarra (Amplificador individual/ Modo estéreo)
 Подключение профессионального гитарного процессора для V-AMP Pro (Одноступенчатый усилитель/режим стерео)
 V-AMP Pro Guitar Rig Hookup (Single Amplifier/Stereo Mode)
 Schemat podłączenia profesjonalnego zestawu gitarowego V-AMP (Wzmacniacz pojedynczy / Tryb stereofoniczny)
 Configurazione Pro Guitar con unità V-AMP (Amplificatore singolo/ Modalità stereo)
 Aansluiten van V-AMP Pro Guitar-opstelling (Enkele versterker/stereo-Modus)
 ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ V επαγγελματική σύνδεση εγκατάστασης κιθάρας (Μονός ενισχυτής/στερεοφωνικός τρόπος λειτουργίας)
 Anslutning av gitarrigg för V-AMP Pro (enkel förstärkare/stereoläge)
 V-AMP professionelt guitar setup (Enkelt forstærker/stereo mode)
 V-AMP Pro kitaralaitteiston kytkentä (yksi vahvistin/stereotila)

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

EUROPOWER EPX2000/EPX3000

Passo 2: Controles

Операция 2: Органы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Sterowanie

Step 2: Controlli

Stap 2: Regelorganen

Βήμα 2: Έλεγχος

Steg 2: Kontroll

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Hallintalaitteet

SIGNAL E CLIP LEDs—Monitore o nível do sinal usando os indicadores de luz SIGNAL LEDs verdes. Reduza os GAIN CONTROLS de entrada se o CLIP LED vermelho acender continuamente.

ИНДИКАТОРЫ СИГНАЛА И ОТСЕЧЕНИЯ—Уровень сигнала можно отслеживать по зеленым светодиодным индикаторам сигнала SIGNAL. Если постоянно загорается красный светодиодный индикатор отсечения, уменьшите входящее усиление сигнала при помощи регуляторов усиления.

SIGNAL UND CLIP LEDs—Überwachen Sie den Signalpegel mit den grünen SIGNAL LEDs. Drehen Sie die GAIN-REGLER des Eingangs zurück, wenn die rote CLIP LED ständig leuchtet.

DIODY LED SIGNAL I CLIP—Za pośrednictwem zielonej diody LED (SIGNAL) informuje o poziomie sygnału dźwiękowego. Korzystając z potencjometrów GAIN zmniejsz poziom wejściowy, jeśli czerwona dioda LED (CLIP) świeci się bez przerwy.

INDICATORI LED SIGNAL E CLIP—Gli indicatori LED SIGNAL di colore verde mostrano il livello del segnale in ingresso. Se l'indicatore LED CLIP rosso si illumina continuamente, riduci il livello dei controlli GAIN.

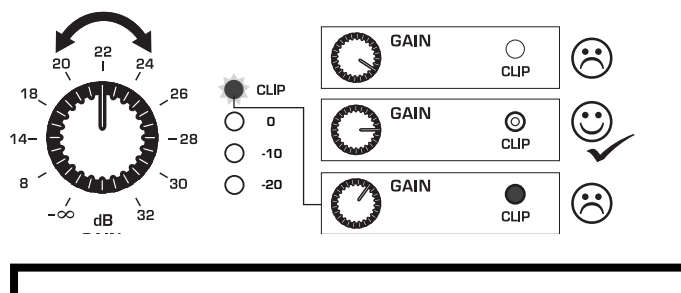
SIGNAAL- EN CLIP-LED's—Controleer het signaalniveau aan de hand van de groene SIGNAAL-LED's. Stel de ingangs-GAIN-REGELAARS lager af wanneer de rode CLIP-LED continu oplicht.

LED ΣΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΟΠΗΣ—Ελέγξτε την στάθμη σήματος χρησιμοποιώντας το πράσινο LED ΣΗΜΑΤΟΣ. Μειώστε την παροχή ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΑΡΟΧΗΣ αν το κόκκινο LED ΑΠΟΚΟΠΗΣ ανάβει συνεχώς.

SIGNAL- OCH CLIP-LYSDIODER—Monitora signalerar nivån genom att använda de gröna SIGNAL-LYSDIODERNA. Minska inputreglagen för GAIN om den röda CLIP-LYSDIODEN lyser hela tiden.

Signal og clip LEDer—monitorering af signal niveau ved hjælp af de grønne SIGNAL LEDer. Reducer indgangs GAIN CONTROLerne hvis den røde CLIP LED lyser konstant.

SIGNAALI- JA LEIKKAUS-LED:it—Valvo signaalintaso käyttäen vihreitä SIGNAALI-LED:ejä. Vähennä sisääntulon VAHVISTUSKONTROLLEJA, jos punainen LEIKKAUS-LED syttyy jatkuvasti.



POWER BUTTON/LED—Pressione este botão para ligar ou desligar o amplificador.

КНОПКА/СВЕТОДИОД «POWER»—Используется для включения или выключения усилителя.

POWER-TASTE/LED—Drücken Sie diese Taste, um den Verstärker ein/auszuschalten.

PRZYCIŚK POWER/DIODA LED—Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć wzmacniacz.

TASTO/LED POWER—Premi questo tasto per attivare/disattivare l'amplificatore.

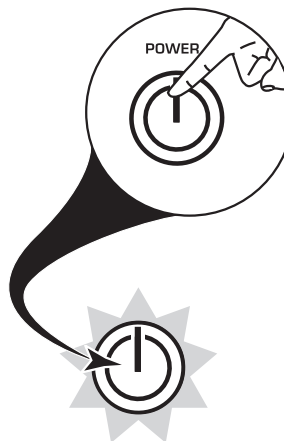
POWERKNOP/LED—Druk op deze knop om de versterker aan en uit te zetten.

LED ΠΛΗΚΤΡΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ—Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε και απενεργοποιήσετε τον ενισχυτή.

POWER-KNAPP/LYSDIOD—Tryck på denna knapp för att stänga av och sätta på förstärkaren.

POWERKNAP/LED—Tryk på denne knap for at tænde eller lukke forstærkeren.

VIRTAPAINIKE/LED—Paina tätä painiketta kytkeäksesi vahvistimen päälle ja pois päältä.



Controls

GAIN CONTROLS—Ajuste o nível de entrada usando esses botões. Para aumentar o ganho de sinal gire os botões no sentido horário; para reduzir o ganho, gire os botões no sentido anti-horário.

РЕГУЛЯТОРЫ УСИЛЕНИЯ—Эти ручки служат для настройки входящего усиления. Чтобы увеличить усиление сигнала, поверните данные ручки по часовой стрелке, чтобы уменьшить – против часовой стрелки.

GAIN-REGLER—Stellen Sie mit diesen Drehreglern den Eingangspegel ein. Zur Erhöhung der Signalverstärkung drehen Sie die Regler nach rechts, zur Verringerung der Verstärkung drehen Sie die Regler nach links.

POTENCJOMETRY GAIN—Korzystając z tych potencjometrów możesz regulować poziom wejściowy sygnału. Aby zwiększyć poziom wejściowy, przekręć potencjometry zgodnie z ruchem wskazówek zegara; aby zmniejszyć, przekręć potencjometry przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

CONTROLLI GAIN—Usa queste manopole per regolare il livello d'ingresso. Per aumentare o diminuire il guadagno

del segnale, ruota queste manopole rispettivamente in senso orario o anti-orario.

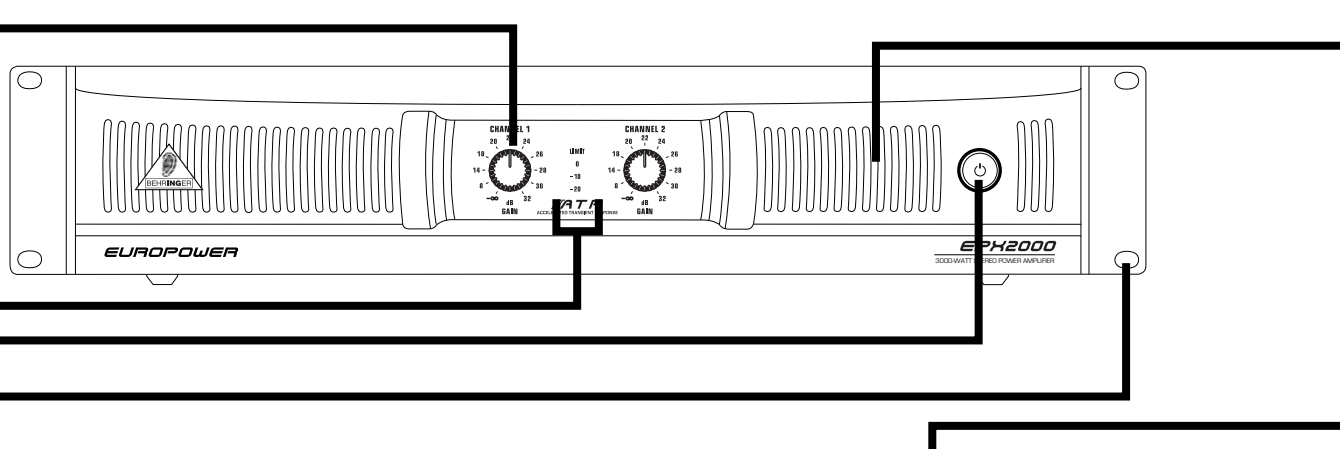
GAIN-REGELAARS—Regel met deze knoppen het inputniveau. Draai de knop met de klok mee om het signaal te versterken, en tegen de klok in om het te verzwakken.

ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΑΡΟΧΗΣ—Ρυθμίστε την στάθμη εισαγωγής χρησιμοποιώντας αυτά τα κουμπιά. Για να αυξήσετε την παροχή σήματος, περιστρέψτε τα κουμπιά δεξιόστροφα, για να μειώσετε την παροχή, περιστρέψτε τα κουμπιά αριστερόστροφα.

GAIN-REGLAGE—Justera inputnivån med hjälp av dessa vred. Vrid dem medsols för att öka signalförstärkningen. Vrid dem motsols för att minska signalförstärkningen.

GAIN REGULATORER—Juster indgangsniveauet ved hjælp af disse potentiometre. Drej knapperne med uret for at øge niveauet og mod venstre for sænke niveauet.

VAHVISTUSKONTROLLIT—Sääädä sisääntulotasoja näitä nuppeja käyttämällä. Lisätäksesi signaalinvahvistusta, kierrä nuppeja myötäpäivään; vähentääksesi vahvistusta, kierrä nuppeja vastapäivään.



RACK EARS—Fixe a unidade a um rack usando quatro parafusos e buchas (chaves não inclusas). Requer duas unidades de rack.

ПЕТЛИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ—Установите усилитель на подставку и закрепите при помощи четырех крепежных винтов и шайб (крепеж в комплект не включается). Необходимо использовать две стойки.

RACK-HALTERUNGEN—Montieren Sie das Gerät mit vier Befestigungsschrauben und Unterlegscheiben im Rack (Befestigungen nicht im Lieferumfang enthalten). Benötigt zwei Höheneinheiten.

USZY RACK'OWE—Umożliwiają zamontowanie wzmacniacza do rack'a przy użyciu czterech śrub i podkładek (nie znajdują się w zestawie). Wymagana przestrzeń do zamontowania, to 2U.

ALETTE RACK—Inserisci l'unità all'interno di un rack, assicurandola con quattro viti complete di guarnizioni (viti o altri sistemi di fissaggio non sono inclusi). È richiesto uno spazio da due unità rack.

RACK-OREN—Bevestig het apparaat in een rack met vier schroeven en sluitringen (exclusief bevestigingsmateriaal).

Twee rack-eenheden zijn vereist.

ΑΥΤΙΑ ΡΑΦΙΟΥ—Ασφαλίστε την μονάδα σε ένα ράφι χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες τοποθέτησης και συσφιγκτικούς δακτυλίους (δεν συμπεριλαμβάνονται συνδετήρες). Απαιτούνται δυο ράφια.

ÖRON FÖR HYLLA—Fäst enheten på en hylla med fyra fästskruvar och brickor (fästånordningar medföljer ej). Fordrar två hyllenheter.

RACK ØRER—Monter enheden i et rack med fire skruer og spændeskiver (spændeværktøj er ikke inkluderet). Enheden kræver to rack-enheder.

TELINEEN KIINNITYSKORVAKKEET—Kiinnitä yksikkö telineeseen käyttäen neljää kiinnitysruuvia ja prikkaa (kiinnittimet eivät sisälly pakkaukseen). Vaatii kaksi telineyksikköä.

VENTILATION OPENINGS—O design de ventilação "traseiro-frontal" previne superaquecimento.

ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ—С целью защиты от перегрева предусмотрена «обратная» вентиляция.

BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN—Die Belüftung erfolgt von hinten nach vorne und verhindert eine Überhitzung des Geräts.

OTWORY WENTYLACYJNE—Specjalnie zaprojektowany system chłodzenia zapobiega przegrzaniu się wzmacniacza.

PRESE DI VENTILAZIONE—Il sistema di ventilazione "back-to-front" previene il surriscaldamento dell'unità.

VENTILATIEOPENINGEN—Het "achter-naar-voren"-ventilatieontwerp voorkomt oververhitting.

ΑΝΟΙΓΜΑΤΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ—Το σχέδιο αερισμού «πίσω προς τα εμπρός» αποτρέπει την υπερθέρμανση.

VENTILATIONSÖPPNINGAR—Ventilation designen "bakochfram" förhindrar överhettning.

VENTILATIONSÅBNINGER—Ventilationsdesignet fra bagside til front forhindrer overophedning.

TUULETUSAUKOT—"Takaa eteen" -tuuletussuunnittelu estää ylikuumentumisen.

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

EUROPOWER EPX2000/EPX3000

Passo 2: Controles

Операция 2: Органы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Sterowanie

Step 2: Controlli

Stap 2: Regelorganen

Βήμα 2: Έλεγχοι

Steg 2: Kontroll

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Hallintalaitteet

TWIST- LOCKING SPEAKER OUTPUTS—Conecte o amplificador aos alto-falantes usando cabos para alto-falantes profissionais com plugues de travamento de giro. **ВЫХОДЫ С ПОВОРОТНОЙ ФИКСАЦИЕЙ ДЛЯ ДИНАМИКОВ**—Подключите усилитель к динамикам при помощи профессионального кабеля для динамиков со штекером с поворотной фиксацией.

DREHRIEGEL-BOXENAUSGÄNGE—Verbinden Sie den Verstärker über die Drehriegelstecker professioneller Boxenkabel mit den Lautsprechern.

WYŚCIA GŁOŚNIKOWE TYPU TWIST- LOCK—Podłącz kolumny do wzmacniacza korzystając z profesjonalnych kabli i złączy typu twist-lock.

USCITE SPEAKER AUTO-BLOCCANTI—Collega l'amplificatore agli altoparlanti mediante l'uso di cavi speaker professionali con connettori auto-bloccanti.

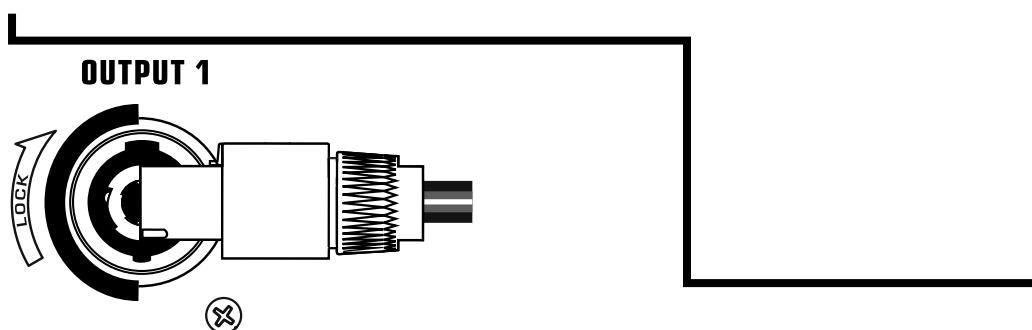
SPEAKONLUIDSPREKERAANSLUITINGEN—De versterker kan met professionele luidsprekerkabels met speakonstekkers op de luidsprekers worden aangesloten.

ΕΞΟΔΟΙ ΗΧΕΙΟΥ ΣΥΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ—Συνδέστε τον ενισχυτή στα ηχεία χρησιμοποιώντας επαγγελματικά καλώδια ηχείων με βύσματα συστρεφόμενου κλειδώματος.

HÖGTALARUTGÅNG MED VRIDLÅS—Anslut förstärkaren till högtalarna med hjälp av professionella högtalarkablar med kontakter med vridlås.

HØJTALERUDGANGE MED TWIST-LÅS—Tilslut forstærkeren til højtalere med professionelle højtalerkabler med TWIST-LÅS stik.

KÄÄNTÖLUKITTAVAT KAIUTTIMEN ULOSTULOT—Kytke vahvistin kaiuttimiin käyttäen ammattitasoisia kaiutinkaapeleita, joissa on kääntölukitusliittimet.



BINDING POST SPEAKER OUTPUTS—Connect the amplifier to the speakers using either banana plugs or raw speaker wire. Use the middle two posts for mono-bridged mode.

ВИНТОВЫЕ КЛЕММЫ ВЫХОДА ДЛЯ ДИНАМИКОВ—Подключите усилитель к динамикам при помощи штекера типа «банан» или провода с оголенным окончанием. При работе в мостовом режиме моно используйте две средние клеммы.

SCHRAUBKLEMMEN-BOXENAUSGÄNGE—Verbinden den Verstärker über Bananenstecker oder blanke Kabelenden mit den Boxen. Verwenden Sie die mittleren beiden Klemmstifte für den mono gebrückten Modus.

MOCOWANIE KABLI DO ZŁĄCZY GŁOŚNIKOWYCH—Podłącz kolumny do wzmacniacza korzystając z wtyczek bananowych lub nieekranowanego końcówek kabla głośnikowego.

USCITE SPEAKER BINDING POST—Collega l'amplificatore agli altoparlanti usando cavi speaker dotati di connettori tipo banana (o collegandone direttamente i fili). Usa le connessioni post centrali per l'impiego dell'unità in modalità mono-bridged.

LUIDSPREKERDRAADKLEMOUITPUTS—Hiermee kan de versterker op de luidsprekers worden aangesloten met banaanstekkers of onbedekte draadeinden. Gebruik de twee klemmen in het midden voor een gebrugde aansluiting.

ΕΞΟΔΟΙ ΗΧΕΙΩΝ ΚΟΛΩΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ—Συνδέστε τον ενισχυτή στο ηχείο χρησιμοποιώντας είτε βύσματα μπανάνας ή γυμνό καλώδιο ηχείου. Χρησιμοποιήστε τις δυο μεσαίες στήλες για τρόπο λειτουργίας μονής γέφυρας.

ANSLUTNINGSKLÄMMOR FÖR HÖGTALARUTGÅNGAR—Anslut förstärkaren till högtalarna med antingen banankontakter eller rå högtalarkabel. Använd de två klämmorna i mitten för monobryggkopplat läge.

HØJTALERUDGANGE med skruébøsning—Tilslut forstærkeren til højtalere med enten "banan-stik" eller med rå højtaler kabel.

KIINNITYSNAVALLISET KAIUTTIMEN

UOSTULOT—Kytke vahvistin kaiuttimiin käyttäen joko banaanipistokkeita tai paljasta kaiutinkaapeleita. Käytä kahta keskimmäistä kiinnitintä yksisiltatilassa.

Controls

POWER CONNECTION—Plugue o cabo de força correspondente (incluso) a este conector de força IEC.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ—Подключите соответствующий силовой кабель (прилагается) к данному стандартному разъему питания.

NETZANSCHLUSS—Schließen Sie das mitgelieferte passende Netzkabel an diesen IEC-Netzanschluss an.

ZŁĄCZE ZASILANIA—Podłącz do gniazda IEC znajdujący się w zestawie kabel zasilający.

CONNESSIONE POWER—Collega a questa connessione IEC il cavo d'alimentazione fornito in dotazione.

STROOMVOORZIENING—Steek de bijpassende stroomkabel (meegeleverd) in deze IEC-connector.

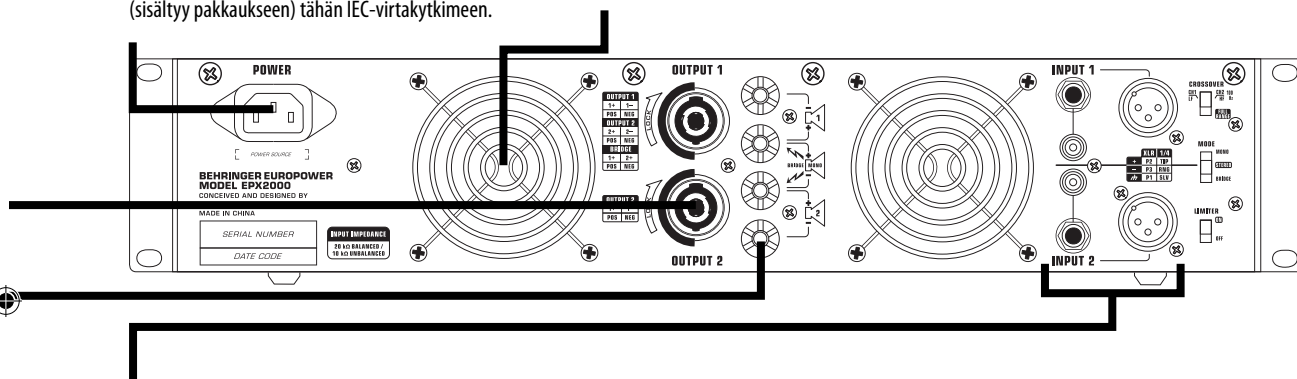
ΣΥΝΔΕΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ—Συνδέστε το κατάλληλο καλώδιο ρεύματος (περιλαμβάνεται) στην σύνδεση ρεύματος IEC.

STRÖMANSLUTNING—Anslut den passande strömsladden (medföljer) i IEC-kontakten.

STRÖMTILSLUTNING—Isæt det inkluderede powerkabel i IEC strømbøsningen.

VIRRAN KYTKENTÄ—Kytke yhteensopiva virtakaapeli (sisältyy pakkaukseen) tähän IEC-virtakyttimeen.

VENTILATION FAN—Fan speed adjusts automatically to ensure trouble-free operation.



INPUTS—Conecte sua fonte de som usando plugues TRS de ¼", XLR, ou RCA. O conector fêmea TRS também aceitará um plugue TS de ¼".

ВХОДЫ—Подключите источник звука при помощи ¼-дюймовых TRS-штекеров, XLR-штекеров или RCA-штекеров. К TRS-разъему также подходит ¼-дюймовый TS-штекер.

INGÄNGE—Hier schließen Sie Ihre Signalquelle über Stecker des Typs 6,3 mm TRS, XLR oder Cinch an. Die TRS-Buchse akzeptiert auch 6,3 mm TS-Stecker.

WEJŚCIA—Podłącz źródło dźwięku za pośrednictwem wtyczek ¼" TRS, XLR lub RCA. Złącze TRS akceptuje także wtyczkę ¼" TS.

INGRESSI—Collega la sorgente sonora usando cavi con connettori jack TRS da ¼", XLR o RCA. La connessione jack TRS accetta anche connettori jack TS da ¼".

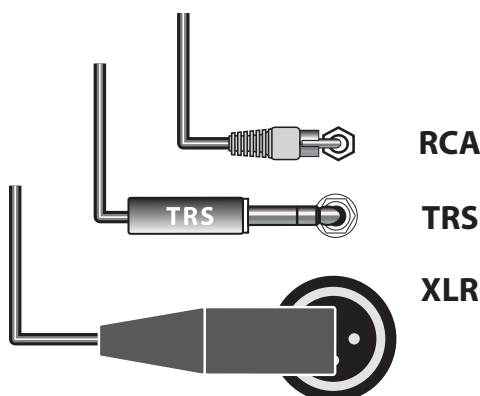
INPUTS—Sluit geluidsbronnen aan met 6,3 mm TRS-jack-, XLR-, of RCA-stekkers. Op de jack-aansluiting kunnen ook 6,3 mm TS-(mono-)jacks worden aangesloten.

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ—Συνδέστε την πηγή ήχου σας χρησιμοποιώντας βύσματα ¼" TRS, XLR ή RCA. Η υποδοχή TRS θα δεχτεί επίσης βύσμα ¼".

INGÅNGAR—Anslut din ljudkälla med en ¼" teleplugg, XLR- eller RCA-kontakt. Uttaget för telepluggen godtar även en ¼" TS-kontakt.

INDGANGE—Tilslut din lydkilde med ¼" stereojack (TRS), XLR eller RCA-phono stik. Du kan også bruge et monojack i stereojackindgangen.

SISÄÄNTULOT—Kytke äänilähteesi käyttäen ¼" TRS-, XLR- tai RCA-liittimiä. TRS-jakki hyväksyy myös ¼" TS-liittimen.



PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

EUROPOWER EPX2000/EPX3000

Passo 2: Controles

Операция 2: Органы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Sterowanie

Step 2: Controlli

Stap 2: Regelorganen

Βήμα 2: Έλεγχος

Steg 2: Kontroll

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Hallintalaitteet

CROSSOVER SWITCH—Ative o crossover deslizando o interruptor CROSSOVER SWITCH do FULLRANGE à configuração dividida LF (frequências baixas) /HF (frequências altas). Quando ativado, o crossover direciona as frequências baixas (100Hz e menores) à saída Channel 1, enquanto as frequências altas (100Hz e maiores) saem através do Channel 2.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КРОССОВЕРА—Активируйте кроссовер, передвинув переключатель CROSSOVER из режима полного набора функций FULLRANGE в разделенный режим LF/HF (НЧ/ВЧ). После активации кроссовер направляет низкие частоты (до 100Гц) на выход Канала 1, а высокие частоты (100Гц и выше) направляются на Канал 2.

CROSSOVER-SCHALTER—Aktivieren Sie die Frequenzweiche, indem Sie den CROSSOVER-SCHALTER von FULLRANGE auf die trennende LF/HF-Einstellung setzen. Nach der Aktivierung leitet das Crossover die Bässe (100 Hz und tiefer) zum Ausgang von Kanal 1 und die Höhen (100 Hz und höher) zum Ausgang von Kanal 2.

PRZEŁĄCZNIK CROSSOVER—Przesuwając PRZEŁĄCZNIK z trybu pełnopasmowego (FULLRANGE) do ustawienia LF/HF, aktywujesz zwrotnicę. Gdy już będzie aktywowana, zwrotnica kieruje niskie częstotliwości (100Hz i poniżej) do wyjścia Kanalu 1, podczas gdy wysokie częstotliwości (100Hz i powyżej) wychodzą do Kanalu 2.

CROSSOVER SWITCH—Attiva il crossover agendo sul SELETTORE CROSSOVER, passando dalla posizione FULLRANGE all'impostazione LF/HF. Se attivato, il crossover indirizza le basse frequenze (inferiori a 100Hz) all'uscita Channel 1 e le alte frequenze (superiori a 100Hz) all'uscita Channel 2.

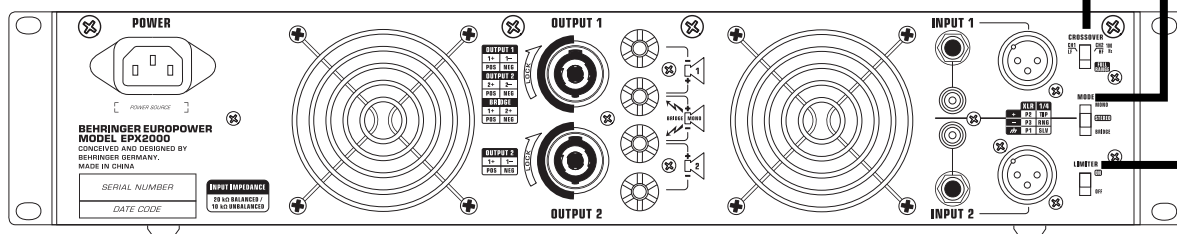
CROSSOVER-SCHAKELAAR—Activeer de crossover door de CROSSOVER-SCHAKELAAR van de FULLRANGE- in de gescheiden-LF/HF-positie te zetten. De crossover stuurt lage frequenties (100 Hz en lager) naar de output van kanaal 1, en hoge frequenties (100 Hz en hoger) naar kanaal 2, wanneer hij geactiveerd is.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ—Ενεργοποιήστε τη σύνδεση κυλώντας το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ από το ΠΛΗΡΕΣ ΕΥΡΟΣ στη ρύθμιση χωρίσματος LF/HF. Όταν ενεργοποιηθεί, η σύνδεση δρομολογεί χαμηλές συχνότητες (100Hz και κάτω) στην εξαγωγή κανάλι 1, ενώ οι υψηλές συχνότητες (100 Hz και πάνω) βγαίνουν μέσω του καναλιού 2.

CROSSOVER-BRYTARE—Aktivera crossover genom att föra CROSSOVER-BRYTAREN från FULLRANGE till inställningen delad LF/HF. När den är aktiverad kommer crossovern att skicka låga frekvenser (100 Hz och lägre) till utgång Channel 1 medan höga frekvenser (100 Hz och högre) går via Channel 2.

DELEFILTER knap—Aktiver delefilteret ved at flytte CROSSOVER knappen fra FULLRANGE til den delte LF/HF position. Når den er aktiveret ledes de lave frekvenser (fra 100Hz og derunder), til kanal 1 og de høje frekvenser (fra 100Hz og derover), til kanal 2.

VAIHTOKYTKIN—Aktivoi vaihto liu'uttamalla VAIHTOKYTKIN TÄYDESTÄ ALUEESTA jaettuun LF/HF-asetukseen. Ollessaan aktivoituna, vaihto reitittää matalat taajuudet (100 Hz ja alle) Kanavan 1 ulostuloon, kun taas korkeat taajuudet (100 Hz ja yli) menevät Kanavan 2 kautta.



LIMITER SWITCH—Ative o limitador interno movendo o interruptor LIMITER SWITCH para a posição ON.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЛИМИТЕРА—Активируйте внутренний лимитер, установив переключатель лимитера LIMITER в положение ВКЛ. (ON).

LIMITER-SCHALTER—Aktivieren Sie den internen Limiter, indem Sie den LIMITER-SCHALTER auf ON schieben.

PRZEŁĄCZNIK LIMITER—Przesuwając go do pozycji ON aktywuje się wewnętrzny limiter.

SELETTORE LIMITER—Attiva il limiter interno posizionando il SELETTORE LIMITER su ON.

LIMITER SWITCH—Activeer de ingebouwde limiter door de LIMITER-SCHAKELAAR op ON te zetten.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ—Aktivera den interna begränsaren genom att föra LIMITER-BRYTAREN i ON-läge.

LIMITER-BRYTARE—Active the internal limiter by moving the LIMITER SWITCH to the ON position.

LIMITER KNAP—Aktiver den interne limiter (begrænser) ved at sætter LIMITER knappen til ON.

RAJOITUSKYTKIN—Aktivoi sisäinen rajoitin liikuttamalla RAJOITUSKYTKIN ON-asentoon.

Controls

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

MODE SWITCH (mono/estéreo/ponte)—Escolha o modo do amplificador alterando o botão de deslize MODE SWITCH entre as posições MONO, STEREO, e BRIDGE (ponte).

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА (моно/стерео/мостовой режим)—Выберите режим усилителя, передвинув ползунковый переключатель режима MODE в положение MONO, STEREO или BRIDGE.

MODE-SCHALTER (mono/stereo/gebrückt) Wählen Sie den Verstärkermodus, indem Sie den MODE-SCHIEBESCHALTER auf MONO, STEREO oder BRIDGE einstellen.

PRZEŁĄCZNIK MODE (mono/stereo/zmostkowany)—wybierz tryb pracy wzmacniacza zmieniając położenie PRZEŁĄCZNIKA MODE pomiędzy pozycje MONO, STEREO i BRIDGE.

MODE SWITCH (mono/stereo/bridge)—Scegli la modalità operativa dell'amplificatore alternando il SELETTORE MODE nelle diverse posizioni MONO, STEREO e BRIDGE.

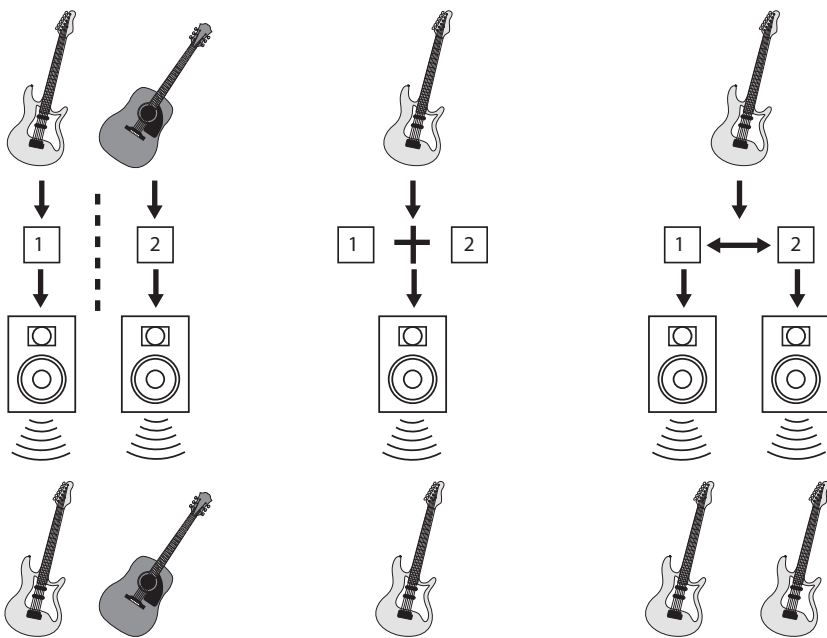
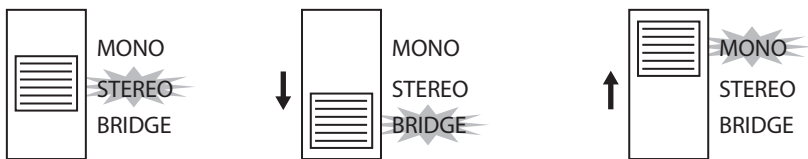
MODUS-SCHAKELAAR (mono/stereo/gebrugd)—Kies de versterkingsmodus door de MODUS-SCHUIFSCHAKELAAR in de MONO-, STEREO-, of BRIDGE-positie te zetten.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ (μονοφωνικός/στερεοφωνικός/γέφυρα)—Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας ενισχυτή εναλλάσσοντας το συρόμενο ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΠΙΛΟΓΗΣ μεταξύ των θέσεων ΜΟΝΟΦΩΝΙΚΟ, ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΟ και ΓΕΦΥΡΑ.

MODE-BRYTARE (mono/stereo/bryggkopplat)—Välj förstärkläget genom att växla den glidande MODE-BRYTAREN mellan positionerna MONO, STEREO och BRIDGE.

MODE KNAP (mode/stereo/brokoblet)—Vælg forstærker tilstand ved at flytte MODE skyde-knappen mellem MONO/STEREO eller BRIDGE (brokoblet).

TILAKYTKIN (mono/stereo/silta)—Valitse vahvistintila kiikuttamalla liukuvaa TILAKYTKINTÄ MONO-, STEREO- ja SILTA-asentojen välillä



EUROPOWER EPX2000/EPX3000

Passo 3: Primeiros Passos

Операция 3: Начало эксплуатации

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Uruchomienie

Step 3: Per cominciare

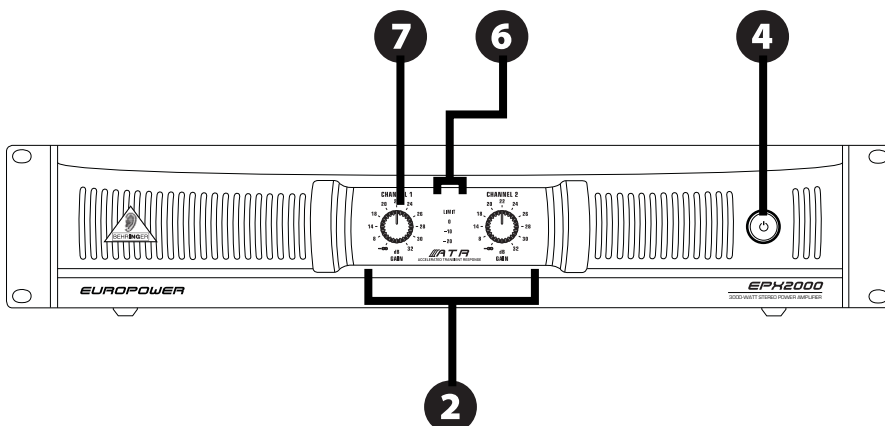
Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Εκκίνηση λειτουργίας

Steg 3: Att komma igång

Trin 3: Vi starter

Vaihe 3: Aloitus



1 Certifique-se de que seu amplificador e sua fonte de som estejam desligados.
Убедитесь в том, что усилитель и источник звука выключены.

Der Verstärker und Ihre Signalquelle müssen AUSGESCHALTET sein.

Upewnij się, że wzmacniacz i źródło dźwięku są wyłączone.

Assicurati che l'amplificatore e la sorgente sonora risultino disattivate (OFF).

Zorg ervoor dat de versterker en de geluidsbron uitgeschakeld zijn.

Βεβαιωθείτε ότι ο ενισχυτής και η πηγή ήχου σας είναι στο OFF.

Se till att förstärkaren och din ljudkälla är avstängda.

Vær sikker på at forstærkeren og din lydkilde er slukket.

Varmista, että vahvistin ja äänilähteesi ovat OFF-asennossa.

2 Configure todos os GAIN CONTROLS às suas posições mais anti-horárias possíveis.
Поверните все ручки усиления GAIN против часовой стрелки до упора.

Drehen Sie die GAIN-REGLER ganz nach links.

Skręć wszystkie potencjometry czułości GAIN maksymalnie w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.

Imposta tutti i CONTROLLI GAIN al minimo ruotando le manopole completamente in senso anti-orario.

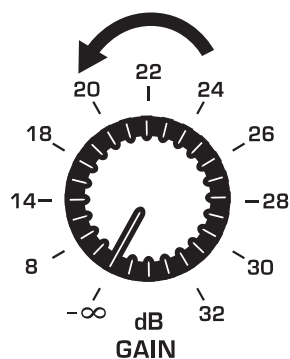
Zet alle GAIN-REGELAARS zover als mogelijk tegen de klok in.

Ορίστε όλα τα ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΑΡΟΧΗΣ στην μακρύτερη δεξιόστροφη θέση.

Vrid alla GAIN-REGLAGE så långt motsols som möjligt.

Sæt alle GAIN kontroller på 0 (mod uret).

Aseta kaikki VAHVISTUSKONTROLLIT etäisimpään vastapäivän asentoon.



3 Ligue sua fonte de som (mixer, CD player, computador). Certifique-se de que seu amplificador e sua fonte de som estejam desligados.

Включите источник звука (микшер, CD-плеер, компьютер).

Schalten Sie Ihre Signalquelle (Mischer, CD Player, Computer) ein. Der Verstärker und Ihre Signalquelle müssen AUSGESCHALTET sein.

Włącz źródło dźwięku (mikser, odtwarzacz CD, komputer). Upewnij się, że wzmacniacz i źródło dźwięku są wyłączone.

Disattiva la sorgente sonora (mixer, lettore CD, computer). Assicurati che l'amplificatore e la sorgente sonora risultino disattivate (OFF).

Zet de audiobron (mixer, CD-speler, computer)aan. Zorg ervoor dat de versterker en de geluidsbron uitgeschakeld zijn.

Ενεργοποιήστε την πηγή ήχου σας (μικτήρ, συσκευή CD, υπολογιστή). Βεβαιωθείτε ότι ο ενισχυτής και η πηγή ήχου σας είναι στο OFF.

Sätt på din ljudkälla (mixerbord, CD-spelare, dator). Se till att förstärkaren och din ljudkälla är avstängda.

Tænd din lydkilde (mixer, CD afspiller, computer). Vær sikker på at at forstærkeren og din lydkilde er sat til laveste (ingen) niveau.

Kytke äänilähteesi (mikseri, CD-soitin, tietokone) päälle.

Varmista, että vahvistin ja äänilähteesi ovat OFF-asennossa.

Getting Started

4 Pressione o POWER BUTTON para ligar o amplificador.

Нажав кнопку POWER, включите усилитель.

Drücken Sie die POWER-TASTE, um den Verstärker einzuschalten.

Naciśnij przycisk zasilania POWER, aby włączyć wzmacniacz.

Premi il TASTO POWER per attivare l'amplificatore.

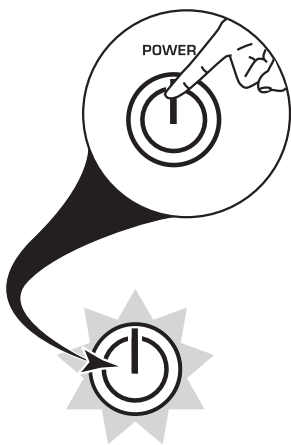
Druk op de POWER-KNOP om de versterker aan te zetten.

Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΡΕΥΜΑΤΟΣ για να ενεργοποιήσετε τον ενισχυτή.

Tryck på knappen POWER för att slå på förstärkaren.

Tryk på POWER knappen for at tænde forstærkeren.

Paina VIRTAPAINIKETTA kytkeäkseksi vahvistimen päälle.



5 Configure os níveis de saída da sua fonte de som.

Отрегулируйте уровни выходного сигнала на источнике звука.

Stellen Sie die Ausgangspegel Ihrer Signalquelle ein.

W źródle dźwięku ustaw poziom wyjściowy sygnału.

Imposta i livelli d'uscita della sorgente sonora.

Stel de outputniveaus van de geluidsbron in.

Ρυθμίστε τις στάθμες εξόδου στην πηγή ήχου σας.

Ställ in utgångsnivåerna på din ljudkälla.

Sæt udgangsniveauerne på din lydkilde.

Aseta äänilähteeksi ulostulotasot.

6 Ajuste os GAIN CONTROLS para configurar os níveis de entrada.

При помощи ручек GAIN отрегулируйте уровни входного сигнала.

Stellen Sie mit den GAIN-REGLERN die Eingangspegel ein.

Za pomocą potencjometrów GAIN ustaw odpowiednie poziomy wejściowe.

Regola i CONTROLLI GAIN per impostare i livelli d'ingresso.

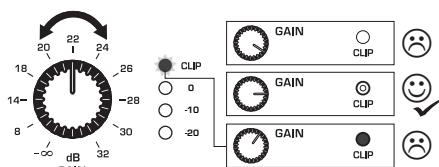
Stel de GAIN-REGELAARS in op de juiste inputniveaus.

Ρυθμίστε τα ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΑΡΟΧΗΣ για να ορίσετε τις στάθμες εισαγωγής.

Justera GAIN-REGLAGEN för att ställa in ingångsnivåerna.

Brug GAIN knapperne for at sætte indgangsniveauerne.

Säädä VAHVISTUSKONTROLLEJA asettaaksesi sisääntulotasot.



7 Se os indicadores de luz CLIP LEDs acenderem continuamente, abaixe os GAIN CONTROLS até que os indicadores de luz CLIP LEDs acendam apenas esporadicamente. Este nível deve lhe dar o melhor equilíbrio entre força de sinal e a altura livre do amplificador.

Если постоянно загорается индикатор отсечения, понижайте уровень усиления до тех пор, пока индикатор отсечения не начнет мигать. Этот уровень должен стать для Вас наилучшим ориентиром баланса между силой сигнала и запасом мощности усилителя.

Wenn die CLIP LEDs ständig leuchten, drehen Sie die GAIN-REGLER zurück, bis die CLIP LEDs nur gelegentlich leuchten. Bei diesem Pegel erzielen Sie die beste Balance zwischen Signalstärke und Verstärker-Headroom.

Jeśli czerwona dioda LED (CLIP) świeci się bez przerwy, za pomocą potencjometrów GAIN zmniejszaj poziom aż do momentu, gdy będzie świecić się okazjonalnie. Tak ustawiony poziom zapewni najmocniejszy sygnał bez przesterowania.

Se gli indicatori LED CLIP si attivano continuamente, diminuisci i livelli dei CONTROLLI GAIN fino a che i LED CLIP risultano illuminarsi solo occasionalmente. Il livello ottenuto

dovrebbe restituire il miglior bilanciamento tra l'intensità del segnale e il margine headroom dell'amplificatore.

Als de CLIP-LED's continu oplichten moeten de GAIN-REGELAARS lager afgesteld worden, tot de CLIP-LED's slechts af en toe oplichten. Dit niveau geeft het beste evenwicht tussen signaalsterkte en beschikbaar vermogen.

Αν τα LED ΑΠΟΚΟΠΗΣ ανάβουν συνεχώς, χαμηλώστε τα ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΑΡΟΧΗΣ ώσπου τα LED ΑΠΟΚΟΠΗΣ να ανάβουν σποραδικά. Αυτή η στάθμη πρέπει να σας δώσει την άριστη ισορροπία μεταξύ δύναμης σήματος και οροφής ενισχυτή.

Om CLIP-LYSDIODERNA lyser hela tiden ska du sänka GAIN-REGLAGEN tills att CLIP-LYSDIODERNA endast lyser då och då. Denna nivå bör ge dig den bästa balansen mellan signalstyrka och förstärkar-headroom.

Hvis CLIP LEDerne lyser konstant skal du sænke GAIN knapperne, indtil CLIP LEDerne kun blinker engang imellem. Dette niveau skulle give dig den bedste balance mellem signalstyrke og forstærker-headroom.

Jos LEIKKAUS-LED:it syttyvät jatkuvasti, alenna VAHVISTUSKONTROLLEJA, kunnes LEIKKAUS-LED:it syttyvät ainoastaan silloin tällöin. Tämän tason tulisi antaa sinulle paras tasapaino signaalinvahvuuden ja vahvistuksen vapaan korkeuden välillä.

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

EUROPOWER EPX2000/EPX3000

Passo 3: Bi-amplificando

Шаг 3: Двухполосное усиление

Schritt 3: Bi-Amping

Krok 3: Bi-amping

Step 3: Bi-amping

Stap 3: Bi-ampen

Βήμα 3: Δι-ενίσχυση

Steg 3: Bi-amping

Trin 3: Bi-amping

Vaihe 3: Kaksoisvahvistus

Bi-amplificador divide um sinal mono em bandas de frequências altas e baixas, e, então, designa cada banda de frequência para gabinetes de alto-falantes separados. Um subwoofer tipicamente pega a extensão de frequências baixas. Dividindo o sinal desta maneira, os alto-falantes funcionam de uma forma mais eficaz, e você pode atingir um som geral mais limpo.

Para conseguir a instalação do bi-amplificador mostrado nesta seção ou nas Instruções de Operação, utilize o procedimento a seguir:

Двухполосное усиление разделяет монофонический сигнал на диапазон высоких и диапазон низких частот, а затем направляет каждый диапазон частот на разные динамики. Сабвуфер обычно воспроизводит низкие частоты. Разделенный таким образом сигнал делает работу динамиков более эффективной, это позволяет получить более чистый звук в целом.

Чтобы активировать схему двухполосного усиления, приведенную в данном разделе или Руководстве пользователя, установите переключатель кроссовера CROSSOVER в положение CH 1/LF-CH 2/HF (Канал 1/НЧ-Канал 2/ВЧ).

Bi-Amping trennt ein Monosignal in obere und untere Frequenzbänder auf und weist die einzelnen Frequenzbänder separaten Lautsprecherboxen zu. Der Bassbereich wird normalerweise von einem Subwoofer übernommen. Indem man das Signal auf diese Weise aufteilt, können die Lautsprecher effizienter arbeiten und es kann ein saubererer Gesamtklang erzielt werden.

Bi-amping dzieli sygnał monofoniczny na pasma częstotliwości górnych i dolnych, a następnie przypisuje każde pasmo do oddzielnej kolumny. W typowym zestawie subwoofer przejmuje niskie częstotliwości. Poprzez taki sposób dzielenia sygnału kolumny pracują bardziej efektywnie i w ten sposób można osiągnąć lepszą jakość dźwięku.

Aby wykonać pokazane w tym rozdziale lub Instrukcji obsługi podłączenie typu bi-amping, postępują według podanej procedury:

La modalità Bi-amping separa un segnale mono in bande di frequenze alte e basse, assegnandole ciascuna a diffusori/cabinet separati. Di norma, le unità subwoofer si occupano della gamma delle basse frequenze. Dividendo il segnale in questo modo, gli altoparlanti operano in modo più efficiente, consentendo di ottenere una sonorità generale più pulita.

Per ottenere la configurazione bi-amp mostrata in questa sezione o nelle Istruzioni Operative, segui questa procedura:

Met bi-ampen wordt een monosignaal gesplitst in een hoog en een laag frequentiebereik. De twee gescheiden signalen worden naar afzonderlijke luidsprekers gestuurd. Het lage-frequentiebereik komt typisch voor rekening van een subwoofer. De luidsprekers werken efficiënter door het signaal op deze wijze te scheiden, zodat globaal een helderder geluid kan worden verkregen.

To achieve the bi-amping hookup shown in this section or Operating Instructions, use the following procedure:

Η δι-ενίσχυση χωρίζει ένα μονοφωνικό σήμα σε υψηλές και χαμηλές μπάντες συχνότητας, και μετά ορίζει κάθε μπάντα συχνότητας σε ξεχωριστές καμπίνες ηχείων. Ένα subwoofer παίρνει χαρακτηριστικά το εύρος χαμηλών συχνοτήτων. Χωρίζοντας το σήμα με αυτόν τον τρόπο, τα ηχεία λειτουργούν πιο αποτελεσματικά, και μπορείτε να επιτύχετε έναν πιο καθαρό γενικό ήχο.

Για να επιτύχετε την σύνδεση δι-ενίσχυσης που παρουσιάζεται σε αυτόν τον τομέα ή τις Οδηγίες Χειρισμού, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία:

Bi-amping delar upp en monosignal i övre och lägre frekvensband och tilldelar sedan varje frekvensband till separata högtalarkabinett. En subwoofer tar vanligen det låga frekvensområdet. Genom att dela signalen på detta sätt fungerar högtalarna mer effektivt och du kan uppnå ett renare helhetsljud.

Använd följande procedur för att åstadkomma anslutningen av bi-amping som visas i denna sektion eller i Användarinstruktionerna:

Når man bi-amp splittes et monosignal i øvre og nedre frekvensbånd, og hvert frekvensbånd fordeles så til separate højttalerkabinetter. En subwoofer tager sig typisk af de nedre frekvenser. Ved at splitte signalet på denne vis, virker højttalerne mere effektivt og du kan generelt opnå en renere lyd.

For at opnå det bi-amping setup, som er vist i denne section eller i betjeningsvejledningen, gør som følger:

Kaksoisvahvistus jakaa monosignaalin ylemmille ja alemmille taajuuskaistoille, ja siten määrittää jokaisen taajuuskaistan erillisille kaiutinkaapeille. Alibassokaiutin ottaa normaalisti alataajuusalueen. Jakamalla signaalin tällä tavalla, kaiuttimet toimivat tehokkaammin, ja voit saavuttaa puhtaamman yleisään.

To achieve the bi-amping hookup shown in this section or Operating Instructions, use the following procedure: Slide the CROSSOVER SWITCH to the CH 1/LF-CH 2/HF setting.

Saadaksesi aikaan kaksoisvahvistuksen kytkennän, joka näytetään tässä osiossa tai Käyttöohjeissa, käytä seuraavaa toimintatapaa:

Bi-amping

1 Deslize o interruptor CROSSOVER SWITCH à configuração CH 1 (canal 1) /LF (frequências baixas)-CH 2 (canal 2) /HF (frequências altas).

Установите переключатель кроссовера CROSSOVER в положение CH 1/LF-CH 2/HF (Канал 1/НЧ-Канал 2/ВЧ)

Um die in diesem Abschnitt oder in der Bedienungsanleitung gezeigte Bi-Amping-Verkabelung herzustellen, gehen Sie wie folgt vor: Schieben Sie den CROSSOVER-SCHALTER auf die Einstellung CH 1/LF-CH 2/HF.

Przesuń przycisk ZWROTNICZY do ustawień CH 1/LF-CH 2/HF.

Imposta il SELETTORE CROSSOVER posizionandolo su CH 1/LF-CH 2/HF.

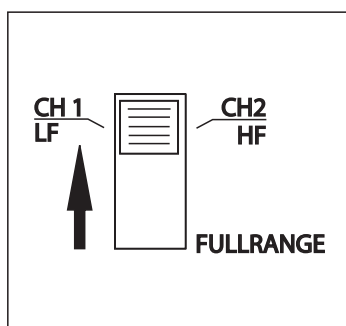
Volg de onderstaande procedure om de versterker in te stellen voor bi-ampen zoals hier getoond wordt. Zet de CROSSOVER-SCHAKELAAR in de CH 1/LF-CH 2/HF-stand.

Κυλίστε τον ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ στην ρύθμιση CH 1/LF-CH 2/HF.

För över CROSSOVER-BRYTAREN till inställningen CH 1/LF-CH 2/HF.

Flyt CROSSOVER kontakten til CH 1/LF - CH2/HF positionen.

Liu'uta VAIHTOKYTKIN CH 1/LF-CH 2/HF -asetukseen.



2 Coloque o interruptor MODE SWITCH no modo mono STEREO.

Переместите переключатель режима MODE в моно-режим STEREO.

Stellen Sie den MODE-SCHALTER auf den STEREO Mono-Modus ein.

Ustaw przycisk MODE w pozycji STEREO.

Imposta il SELETTORE MODE selezionando la modalità STEREO.

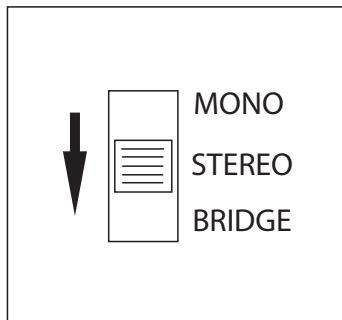
Zet de MODE-SCHAKELAAR in STEREO-monomodus.

Τοποθετήστε τον ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΠΙΛΟΓΗΣ σε ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΟ μονοφωνικό τρόπο λειτουργίας.

Sätt MODE-BRYTAREN i STEREO-monoläge.

Placer MODE kontakten i STEREO mono mode.

Aseta TILAKYTKIN STEREO mono-tilaan.



3 Conecte um cabo de alto-falante de 4 pólos com conectores profissionais de travamento de giro da saída OUTPUT 1 ao subwoofer.

(O subwoofer pega seu sinal de frequências baixas do Channel 1 dos pólos 2+ e 2-, enquanto as extensões de frequências médias e baixas do sinal do Channel 2 usam os pólos 1+ e 1-.)

Протяните 4-полюсный кабель для динамиков с профессиональными коннекторами с поворотной фиксацией от Выхода 1 (OUTPUT 1) к сабвуферу. (Сабвуфер получает низкочастотный сигнал с Канала 1 полюсов 2+ и 2-, а диапазон средних и высоких частот сигнала – с Канала 2 полюсов 1+ и 1-.)

Verlegen Sie ein 4-Pol Boxenkabel mit professionellen Drehriegel-Anschlüssen von OUTPUT 1 zum Subwoofer. (Der Subwoofer erhält das tieffrequente Signal von Kanal 1 über die Pole 2+ und 2-, während für die mittleren und oberen Frequenzbereiche des Signals von Kanal 2 die Pole 1+ und 1- verwendet werden.)

Od subwoofera do wyjścia 1 (OUTPUT 1) poprowadź 4-biegunowy kabel głośnikowy z profesjonalnymi złączami typu twist-lock. (Subwoofer odbiera niskie częstotliwości płynące z Kanału 1 na biegunach 2+ i 2-, podczas gdy średnie i wysokie częstotliwości z płyną z Kanału 2 na biegunach 1+ i 1-.)

Collega un cavo speaker a 4-poli dotato di connettori professionali auto-bloccanti dall'uscita OUTPUT 1 all'ingresso del subwoofer (l'unità sub acquisirà le basse frequenze dai poli 2+ e 2- del Canale 1, mentre le gamme di frequenze medie e alte del segnale presente nel Canale 2 faranno uso dei poli 1+ e 1-.)

Verbind de subwoofers met OUTPUT 1 door middel van een professionele 4-polige luidsprekerkabel met speakonstekkers. (De subwoofer krijgt het signaal met lage frequenties van Kanaal 1 van polen 2+ en 2-, en de midden- en hoge frequenties gaan via Kanaal 2 met polen 1+ en 1-.)

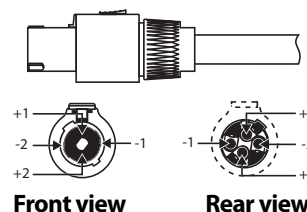
Συνδέστε ένα 4πολικό καλώδιο ηχείου με επαγγελματικές συνδέσεις συστρεφόμενου κλειδώματος από την ΕΞΟΔΟ 1 στο subwoofer. (Το subwoofer παίρνει το σήμα χαμηλής συχνότητας του καναλιού 1 από τους πόλους 2+ και 2-, ενώ το μεσαίο και υψηλό εύρος συχνοτήτων του σήματος από το κανάλι 2 χρησιμοποιεί τους πόλους 1+ και 1-.)

Drag en 4-polig högtalarkabel med professionella kontakter med vridlås från OUTPUT 1 till subwoofern. (Subwoofern får dess låga frekvenssignal från Channel 1 från polerna 2+ och 2- medan signalens mellanliggande och övre frekvensområden från Channel 2 använder polerna 1+ och 1-.)

Brug et 4-polet højtalerkabel, med professionel twist-lås stik, fra OUTPUT 1 til subwooferen. (Subwooferen får sit lavfrekvente signal fra kanal 1 i via polerne 2+ og 2-, hvorimod mellem og øvre frekvensområderne kommer fra kanal 2 via polerne 1+ og 1-.)

Kuljeta 4-napainen kaiutinkaapeli, jossa on ammattitasoiset kääntölukitusliittimet ULOSTULO 1 alibassokaiuttimeen. (Alibassokaiutin saa Kanavan 1 alataajuussignaalin sa navoista 2+ ja 2-, kun taas keski- ja ylätaajuusalueet Kanavan 2 signaalista käyttävät napaista 1+ ja 1-.)

Professional Speaker Connector



4 Configure o subwoofer no modo "BIAMPING" Установите сабвуфер в режим двухполюсного усиления BIAMPING.

Schalten Sie den Subwoofer in den "BIAMPING" Modus.

Ustaw subwoofer w trybie "BIAMPING"

Imposta l'unità subwoofer in modalità "BIAMPING"

Stel de subwoofer in op "BI-AMP"-modus

Ορίστε το subwoofer σε τρόπο λειτουργίας «ΔΙ-ΕΝΙΣΧΥΣΗ»

Ställ in subwoofern till läget "BIAMPING"

Sæt subwooferen i "BIAMPING" mode.

Aseta alibassokaiutin "KAKSOISVAHVISTUS"-tilaan

EUROPOWER EPX2000/EPX3000

Passo 3: Bi-amplificando

Шаг 3: Двухполосное усиление

Schritt 3: Bi-Amping

Krok 3: Bi-amping

Step 3: Bi-amping

Stap 3: Bi-ampen

Βήμα 3: Δι-ενίσχυση

Steg 3: Bi-amping

Trin 3: Bi-amping

Vaihe 3: Kaksoisvahvistus

5 Conecte um cabo de alto-falante de 2 pólos com conectores profissionais de travamento de giro do subwoofer ao outro alto-falante.

Протяните 2-хполюсный кабель для динамиков с профессиональными коннекторами с поворотной фиксацией от сабвуфера к другому динамику.

Verlegen Sie ein 2-poliges Boxenkabel mit professionellen Drehriegelanschlüssen vom Subwoofer zur anderen Box.

Poprowadź od subwoofera do kolejnego głośnika 2-żyłowy kabel głośnikowy zakończony profesjonalnymi złączami typu twist-lock.

Collega un cavo speaker a 2-poli dotato di connettori professionali auto-bloccanti dal subwoofer all'altro diffusore.

Sluit de subwoofer door middel van een professionele 2-polige luidsprekerkabel met speakstekkers aan op de andere luidspreker.

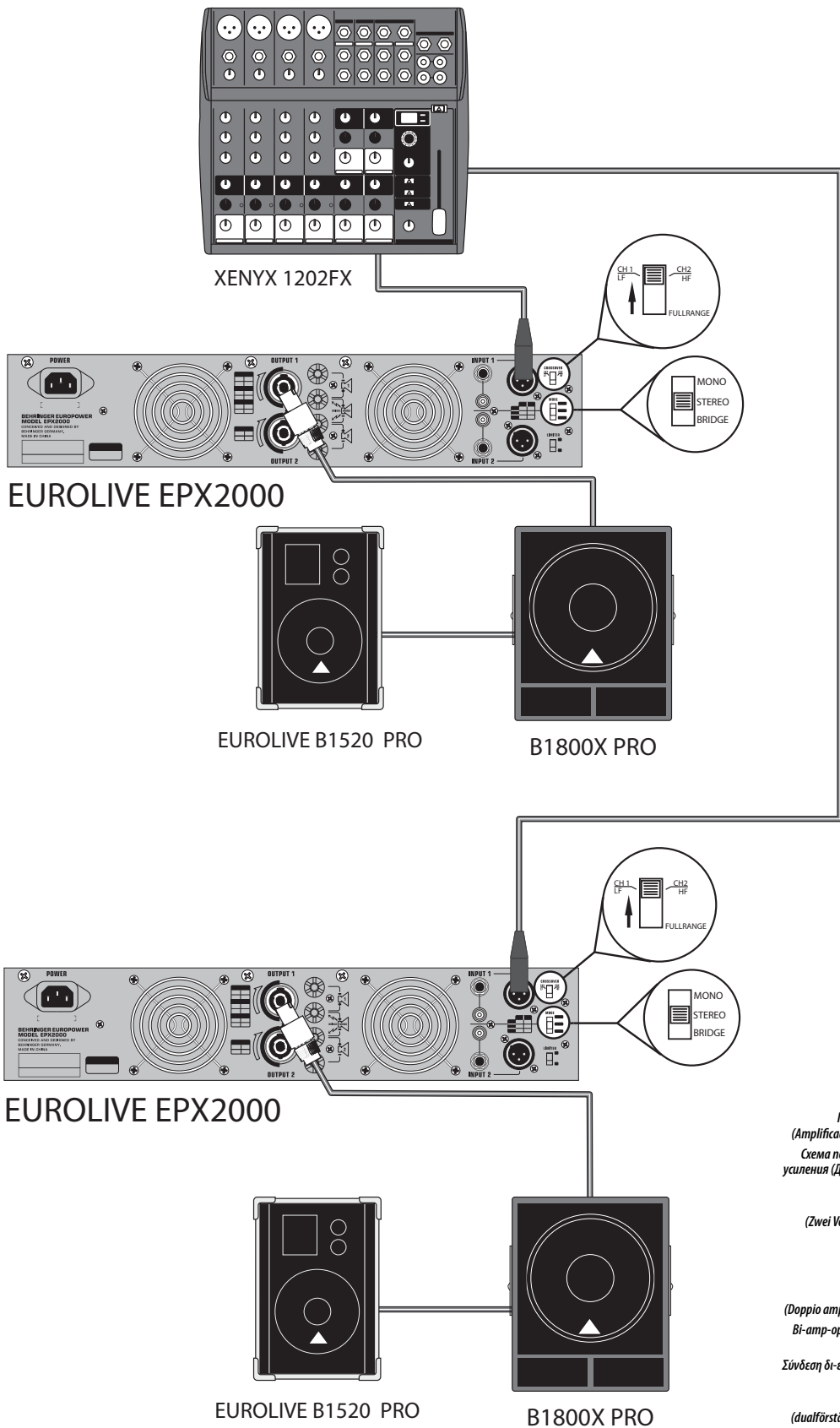
Συνδέστε ένα 2-πολικό καλώδιο ηχείου με επαγγελματικές συνδέσεις συστρεφόμενου κλειδώματος από το subwoofer στο άλλο ηχείο.

Drag en 2-polig högtalarkabel med professionella kontakter med vridlås från subwoofern till den andra högtalaren.

Brug et 2-polet højtalerkabel med professionel twist-lås stik fra subwooferen til den anden højttaler.

Kuljeta 2-napainen kaiutinkaapeli, jossa on ammattitasoiset kääntölukitusliittimet, alibassokaiuttimesta toiseen kaiuttimeen.

Bi-amping



*Instalação do Bi-amplificador
 (Amplificador Duo/Crossovers Ativados)*
*Схема подключения двухполосного
 усиления (Двухканальный усилитель/
 Кроссоверы включены)*
*Bi-Amping-Verkabelung
 (Zwei Verstärker/Crossover aktiviert)*
*Podłączenie typu bi-amping
 (Podwójny wzmacniacz/
 Zwrotnica aktywowana)*
*Configurazione Bi-amping
 (Doppio amplificatore/Crossover attivati)*
*Bi-amp-opstelling (Dubbele versterker/
 Crossovers geactiveerd)*
*Σύνδεση δι-ενίσχυσης (Διπλός ενισχυτής/
 Σύνδεση Ενεργοποιημένη)*
*Anslutning av Bi-amping
 (dualförstärkare/aktiverade crossovers)*
*Bi-amping opsettning
 (2 kanals forstærker/delefilter) aktivert.*
*Kaksoisvahvistuksen kytkentä
 (kaksoisvahvistin/vaihto aktivoitu)*

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Especificações

MODELO	EPX2000	EPX3000	Controles	EPX2000	EPX3000
Entrada Voltagem	230V	230V	Frente	Interruptor AC/ Controles de ganho para cada canal	Interruptor AC/ Controles de ganho para cada canal
Modo Estéreo (ambos canais dirigidos)	EPX2000	EPX3000	Trás	Interruptor MONO, Interruptor X-Over, Interruptor Limitador, Interruptor BRIDGE MODE	Interruptor MONO, Interruptor X-Over, Interruptor Limitador, Interruptor BRIDGE MODE
8Ω / 20 Hz - 20 kHz em 0.1% THD	350W	500W	Crossover	FX 100Hz, 12dB inclinação	FX 100Hz, 12dB inclinação
8Ω / 1kHz em 0.1% THD	360W	520W	Limitador Tipo	Limitador VCA CLIP, permutável	Limitador VCA CLIP, permutável
4Ω / 20 Hz - 20 kHz em 0.1% THD	600W	850W	Indicadores	Força ligada: Azul Indicador de Luz LED/Por canal > Sinal Verde Indicador de Luz LED: -20dB, -10dB/ Indicador de Luz LED Amarelo: 0dB/ Clip: Indicador de Luz LED Vermelho	Força ligada: Azul Indicador de Luz LED/Por canal > Sinal Verde Indicador de Luz LED: -20dB, -10dB/ Indicador de Luz LED Amarelo: 0dB/ Clip: Indicador de Luz LED Vermelho
4Ω / 1 kHz em 0.1% THD	650W	900W	Conectores (cada canal)	EPX2000	EPX3000
2Ω / 20 Hz - 20 kHz em 1% THD	950W	1400W	Entrada	Balanceamento ativo XLR (pino 2+), ¼" TRS	Balanceamento ativo XLR (pino 2+), ¼" TRS
2Ω / 1 kHz em 1% THD	1000W	1500W	Postos	de Ligação de Saída a Prova de Toque/	Conectores de alto- falante profissionais de travamento de giro/Conector RCA
Ponte Mono	EPX2000	EPX3000	Refrigeração	Ventilador com velocidade contínua variada, fluxo de ar de trás para frente	Ventilador com velocidade contínua variada, fluxo de ar de trás para frente
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	1200W	1700W	Proteção do Amplificador	Proteção RF, ultra- sônico, termal, de circuito aberto, de circuito curto Estável em cargas reativas ou não compatíveis	Proteção RF, ultra- sônico, termal, de circuito aberto, de circuito curto Estável em cargas reativas ou não compatíveis
8Ω / 1kHz em 0.1% THD	1250W	1800W	Proteção de Carga	Mudo ligado/ desligado, Interrupção de Falha de Fornecimento de Energia	Mudo ligado/ desligado, Interrupção de Falha de Fornecimento de Energia
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	1900W	2800W	Sistema de Circuito Elétrico de Saída	Classe H, ordem-2	Classe H, ordem-2
4Ω / 1 kHz em 1% THD	2000W	3000W	Consumo de Força	EPX2000	EPX3000
Distorção	<0.01%	<0.01%	1/8 Potência (ruído rosa) Ponte 4ohms	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
Resposta de Freqüência (à 10db abaixo da potência de saída)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (a -3dB pontos)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (a -3dB pontos)	Extensão do Fusível	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
Fator Damping (1 kHz e menor)	>300 em 8Ω	>400 @ 8Ω	Dimensão	19"/ 2U	19"/ 2U
Sinal a Ruído (20 Hz - 20 kHz)	>100 dB	>100 dB			
Voltagem de Ganho	32 dB	32 dB			
Sensibilidade de Entrada	1V	1V			
Impedância de Entrada	10k ohms desbalanceado / 20k ohms balanceado	10k ohms desbalanceado / 20k ohms balanceado			

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Технические характеристики

МОДЕЛЬ:	EPX2000	EPX3000
Вход Напряжение	230В	230В
Режим стерео (работают оба канала)	EPX2000	EPX3000
8 Ом / 20Гц – 20кГц при 0,1% THD	350Вт	500Вт
8 Ом / 1кГц при 0,1% THD	360Вт	520Вт
4 Ом / 20Гц – 20кГц при 0,1% THD	600Вт	850Вт
4 Ом / 1кГц при 0,1% THD	650Вт	900Вт
2 Ом / 20Гц – 20кГц при 1% THD	950Вт	1400Вт
2 Ом / 1кГц при 1% THD	1000Вт	1500Вт
Мостовой моно-режим	EPX2000	EPX3000
8 Ом / 20Гц – 20кГц при 0,1% THD	1200Вт	1700Вт
8 Ом / 1кГц при 0,1% THD	1250Вт	1800Вт
4 Ом / 20Гц – 20кГц при 0,1% THD	1900Вт	2800Вт
4 Ом / 1кГц при 0,1% THD	2000Вт	3000Вт
Дисторсия	<0,01%	<0,01%
Частотная характеристика (если на 10дБ ниже номинальной выходной мощности)	20Гц – 20кГц, +0/-1 дБ, 5Гц – 50кГц (при -3дБ)	20Гц – 20кГц, +0/-1 дБ, 5Гц – 50кГц (при -3дБ)
Коэффициент демпфирования (1кГц и ниже)	>300 при 8Ом	>400 при 8Ом
Отношение сигнал-шум (20Гц – 20кГц)	>100дБ	>100дБ
Усиление по напряжению	32дБ	32дБ
Входная чувствительность	1В	1В
Входное сопротивление	10 кОм на несимметричном/20 кОм на симметричном	10 кОм на несимметричном/20 кОм на симметричном

Элементы управления	EPX2000	EPX3000
Передняя панель	Переключатель питания переменного тока/регуляторы усиления для каждого канала	Переключатель питания переменного тока/регуляторы усиления для каждого канала
Задняя панель	Переключатель MONO, переключатель режима работы кроссовера, переключатель лимитера, переключатель мостового режима BRIDGE MODE	Переключатель MONO, переключатель режима работы кроссовера, переключатель лимитера, переключатель мостового режима BRIDGE MODE
Кроссовер	FX 100Гц, уклон 12дБ	FX 100Гц, уклон 12дБ
Тип лимитера	Переключаемый CLIP-лимитер усилителя, управляемого напряжением	Переключаемый CLIP-лимитер усилителя, управляемого напряжением
Индикаторы	Питание включено: Синий Светодиодный индикатор на каждый канал > зеленый сигнал Светодиодный индикатор: -20дБ, -10дБ/Желтый светодиодный индикатор: 0дБ/Отсечение: Красный светодиодный индикатор	Питание включено: Синий Светодиодный индикатор на каждый канал > зеленый сигнал Светодиодный индикатор: -20дБ, -10дБ/Желтый светодиодный индикатор: 0дБ/Отсечение: Красный светодиодный индикатор
Коннекторы (каждый канал)	EPX2000	EPX3000
Вход	Активный симметричный XLR (штекер 2+), ¼-дюймовый	Активный симметричный XLR (штекер 2+), ¼-дюймовый
Защищенные	от прикосновения винтовые клеммы выхода	коннекторы с поворотной фиксацией для профессиональных динамиков/RCA-коннекторы
Охлаждение	Постоянно работающий вентилятор с регулируемой скоростью с обратным потоком воздуха	Постоянно работающий вентилятор с регулируемой скоростью с обратным потоком воздуха
Защита усилителя	Комплексная защита от короткого замыкания, защита разомкнутой цепи, защита от перегрева, защита от ультразвука и радиочастот.	Комплексная защита от короткого замыкания, защита разомкнутой цепи, защита от перегрева, защита от ультразвука и радиочастот.
Защита от нагрузок	Приглушение звука при включении/выключении, прекращение электроснабжения при отказе сети	Приглушение звука при включении/выключении, прекращение электроснабжения при отказе сети
Компоновка цепи выхода	Класс Н, 2-й уровень	Класс Н, 2-й уровень
Потребляемая мощность	EPX2000	EPX3000
1/8 мостовой мощности («розовый» шум)	5A_230В / 9A_120В	7A_230В / 12A_120В
Номинал предохранителя	EU:10A_250В/ UL:20A_250В	EU:15A_250В/ UL:30A_250В
Номинал предохранителя	19 дюймов/2U	19 дюймов/2U

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Technische Daten

MODELL	EPX2000	EPX3000	Regler	EPX2000	EPX3000	
Eingang Spannung		230V	230V	Vorderseite	AC-Schalter /Gain-Regler pro Kanal	AC-Schalter /Gain-Regler pro Kanal
Stereo-Modus (beide Kanäle betrieben)	EPX2000	EPX3000		Rückseite	MONO-Schalter, X-Over-Schalter, Limiter-Schalter, BRIDGE MODE-Schalter	MONO-Schalter, X-Over-Schalter, Limiter-Schalter, BRIDGE MODE-Schalter
	8Ω / 20 Hz – 20 kHz @ 0,1% Klirrfaktor	350W	500W	Crossover	FX 100Hz, 12dB Flanke	FX 100Hz, 12dB Flanke
	8Ω / 1 kHz @ 0,1% Klirrfaktor	360W	520W	Limiter-Typ	VCA CLIP Limiter, schaltbar	VCA CLIP Limiter, schaltbar
	4Ω / 20 Hz – 20 kHz @ 0,1% Klirrfaktor	600W	850W	Anzeigen	Netz-Ein: blaue LED/pro Kanal > grüne Signal-LED: -20dB, -10dB/ gelbe LED: 0dB/ Clip: rote LED	Netz-Ein: blaue LED/pro Kanal > grüne Signal-LED: -20dB, -10dB/ gelbe LED: 0dB/ Clip: rote LED
	4Ω / 1 kHz @ 0,1% Klirrfaktor	650W	900W	Anschlüsse (pro Kanal)	EPX2000	EPX3000
	2Ω / 20 Hz – 20 kHz @ 1% Klirrfaktor	950W	1400W	Eingang	aktiv symmetrisch XLR (Pol 2+), 6,3 mm TRS	aktiv symmetrisch XLR (Pol 2+), 6,3 mm TRS
	2Ω / 1 kHz @ 1% Klirrfaktor	1000W	1500W	Ausgang	berührungssichere Schraubklemmen /	professionelle Drehriegel-Boxenanschlüsse / Cinch-Anschlüsse
Mono gebrückt	EPX2000	EPX3000		Kühlung	Ventilator mit stufenlos variabler Geschwindigkeit, Belüftung von hinten nach vorne	Ventilator mit stufenlos variabler Geschwindigkeit, Belüftung von hinten nach vorne
	8Ω / 20 Hz – 20 kHz @ 0,1% Klirrfaktor	1200W	1700W	Verstärkerschutz	kompletter Kurzschluss, offener Stromkreis, Überhitzung, Ultraschall, RF-Schutz. stabil bei Blindlasten oder fehlangepassten Lasten	kompletter Kurzschluss, offener Stromkreis, Überhitzung, Ultraschall, RF-Schutz. stabil bei Blindlasten oder fehlangepassten Lasten
	8Ω / 1 kHz @ 0,1% Klirrfaktor	1250W	1800W	Überlastungsschutz	Ein/Aus-Stummschaltung, Netzteilabschaltung bei Gleichspannungsfehler	Ein/Aus-Stummschaltung, Netzteilabschaltung bei Gleichspannungsfehler
	4Ω / 20 Hz – 20 kHz @ 1% Klirrfaktor	1900W	2800W	Ausgangsschaltkreis	Class H, 2-tier	Class H, 2-tier
	4Ω / 1 kHz @ 1% Klirrfaktor	2000W	3000W	Leistungsaufnahme	EPX2000	EPX3000
Verzerrung		<0.01%	<0.01%	¹ / ₈ Spannung (rosa Rauschen) gebrückt	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
Frequenzgang (bei 10dB unter Nennausgangsleistung)		20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (bei -3dB Punkten)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (bei -3dB Punkten)	Sicherungsnennwerte	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
Dämpfungsfaktor (1 kHz und darunter)		>300 @ 8Ω	>400 @ 8Ω	Abmessungen	48,26 cm (19")/ 2 HE (2U)	48,26 cm (19")/ 2 HE (2U)
Geräuschspannungsabstand (20 Hz – 20 kHz)		>100 dB	>100 dB			
Spannungsverstärkung		32dB	32dB			
Eingangsempfindlichkeit		1V	1V			
Eingangsimpedanz		10k ohms unbalanced / 20k ohms balanced	10k ohms unbalanced / 20k ohms balanced			

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Specyfikacja

MODEL	EPX2000	EPX3000	Elementy sterujące	EPX2000	EPX3000
Wejście Napięcie	230V	230V	Przód	Przełącznik AC/ potencjometry czułości dla każdego kanału	Przełącznik AC/ potencjometry czułości dla każdego kanału
Tryb stereofoniczny (oba kanały aktywne)	EPX2000	EPX3000			
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	350W	500W	Tył	Przełącznik MONO, Przełącznik X-Over, Przełącznik Limiter, Przełącznik BRIDGE	Przełącznik MONO, Przełącznik X-Over, Przełącznik Limiter, Przełącznik BRIDGE
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	360W	520W			
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	600W	850W	Zwrotnica	FX 100Hz, nacylenie 12dB	FX 100Hz, nacylenie 12dB
4Ω / 1 kHz @ 0.1% THD	650W	900W	Typ limitera	Limiter typu VCA CLIP, załączany	Limiter typu VCA CLIP, załączany
2Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	950W	1400W	Wskaźniki	Zasilanie: Niebieska LED/Na kanał > Zielona Sygnał LED: -20dB, -10dB/ Żółta LED: 0dB/ Clip: Czerwona LED	Zasilanie: Niebieska LED/Na kanał > Zielona Sygnał LED: -20dB, -10dB/ Żółta LED: 0dB/ Clip: Czerwona LED
2Ω / 1 kHz @ 1% THD	1000W	1500W			
Tryb zmostkowy	EPX2000	EPX3000	Złącza (każdy kanał)		
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	1200W	1700W	Wejście	Aktywne symetryczne XLR (pin 2+), ¼" TRS	Aktywne symetryczne XLR (pin 2+), ¼" TRS
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	1250W	1800W	Wyjście	Złącze zaciskowe	Profesjonalne złącze typu Twist- lock/Złącze RCA
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	1900W	2800W	Chłodzenie	Wiatrak o zmiennej prędkości, przepływ powietrza od tyłu do przodu	Wiatrak o zmiennej prędkości, przepływ powietrza od tyłu do przodu
4Ω / 1 kHz @ 1% THD	2000W	3000W			
Zniekształcenia	<0.01%	<0.01%	Zabezpieczenie wzmacniacza	Pełny obwód krótki, obwód otwarty, termiczne, ultradźwiękowe, zabezpieczenie RF Stabilny przy obciążeniach reakcyjnych lub niedopasowanych	Pełny obwód krótki, obwód otwarty, termiczne, ultradźwiękowe, zabezpieczenie RF Stabilny przy obciążeniach reakcyjnych lub niedopasowanych
Pasma częstotliwości (10 dB poniżej mocy wyjściowej)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (przy punktach -3dB)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (przy punktach -3dB)			
Współczynnik tłumienia (1 kHz i poniżej)	>300 @ 8Ω	>400 @ 8Ω	Zabezpieczenie przed przeciążeniem	Wyciszenie Wł/Wył, automatycznie wyłącznie	Wyciszenie Wł/Wył, automatycznie wyłącznie
Stosunek sygnału do szumu (20 Hz - 20 kHz)	>100 dB	>100 dB	Obwód wyjściowy	Klasa H, 2-tier	Klasa H, 2-tier
Wzmocnienie napięciowe	32dB	32dB	Pobór mocy		
Czułość wejściowa	1V	1V	Moc 1/8 (szum różowy) Zmostkowany	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
Impedancja wejściowa	10k Ohm niesymetryczne / 20k Ohm symetryczne	10k Ohm niesymetryczne / 20k Ohm symetryczne	Oznaczenie bezpiecznika	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
			Wymiary	19"/ 2U	19"/ 2U

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Specifiche

MODELLO	EPX2000	EPX3000	Controlli	EPX2000	EPX3000
Voltaggio d'ingresso	230V	230V	Fronte	Interruttore AC / controlli Gain per ciascun canale	Interruttore AC / controlli Gain per ciascun canale
Modalità Stereo (entrambi i canali in uso)	EPX2000	EPX3000	Retro	Selettore MONO, selettore X-Over, selettore Limiter, selettore BRIDGE MODE	Selettore MONO, selettore X-Over, selettore Limiter, selettore BRIDGE MODE
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	350W	500W	Crossover	FX 100Hz, pendenza:12dB	FX 100Hz, pendenza:12dB
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	360W	520W	Limiter - tipologia	VCA CLIP Limiter, selezionabile	VCA CLIP Limiter, selezionabile
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	600W	850W	Indicatori	Power-On: Blu LED/Per canale > Verde Segnale LED: -20dB, -10dB/ LED giallo: 0dB/ Clip: LED rosso	Power-On: Blu LED/Per canale > Verde Segnale LED: -20dB, -10dB/ LED giallo: 0dB/ Clip: LED rosso
4Ω / 1 kHz @ 0.1% THD	650W	900W	Consumo energetico	EPX2000	EPX3000
2Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	950W	1400W	Input	Active balanced XLR (pin 2+), ¼" TRS	Active balanced XLR (pin 2+), ¼" TRS
2Ω / 1 kHz @ 1% THD	1000W	1500W	Output	Touch-proof binding posts /	Twist-locking professional speaker connectors/RCA connectors
Modalità Bridged Mono	EPX2000	EPX3000	Raffreddamento	Ventola a velocità variabile, flusso di aerazione 'retro- fronte'	Ventola a velocità variabile, flusso di aerazione 'retro- fronte'
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	1200W	1700W	Protezione amplificatore	Corto-circuito completa, circuito aperto, termica, ultrasonica, protezione RF. Stabile entro carichi reattivi o discordanti	Corto-circuito completa, circuito aperto, termica, ultrasonica, protezione RF. Stabile entro carichi reattivi o discordanti
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	1250W	1800W	Protezione carico	Mute On/Off, disattivazione DC-fault dell'alimentazione	Mute On/Off, disattivazione DC-fault dell'alimentazione
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	1900W	2800W	Circuito stadio d'uscita	Classe H (2-tier)	Classe H (2-tier)
4Ω / 1 kHz @ 1% THD	2000W	3000W	Consumo energetico	EPX2000	EPX3000
Distorsione	<0.01%	<0.01%	1/8 potenza (con rumore rosa) - modalità Bridged 4ohm	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
Risposta in frequenza (10db sotto la potenza d'uscita misurata)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (at -3dB points)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (at -3dB points)	Valore fusibile	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
Fattore Damping (1 kHz e inferiore)	>300 @ 8Ω	>400 @ 8Ω	Dimensioni	2U / 19"	2U / 19"
Rapporto segnale/ rumore (20 Hz - 20 kHz)	>100 dB	>100 dB			
Voltaggio di guadagno	32dB	32dB			
Sensibilità d'ingresso	1V	1V			
Impedenza d'ingresso	10k ohms unbalanced / 20k ohms balanced	10k ohms unbalanced / 20k ohms balanced			

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Specificaties

MODEL	EPX2000	EPX3000	Bedieningselementen	EPX2000	EPX3000
Input Voltage	230V	230V	Voorzijde	Netschakelaar/ gain-regelaars voor ieder kanaal	Netschakelaar/ gain-regelaars voor ieder kanaal
Stereomodus (beide kanalen aangedreven)	EPX2000	EPX3000	Achterzijde	MONO-schakelaar, X-overschakelaar, Limiter-schakelaar, BRIDGE- MODUSSchakelaar	MONO-schakelaar, X-overschakelaar, Limiter-schakelaar, BRIDGE- MODUSSchakelaar
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	350W	500W	Crossover	FX 100Hz, 12dB helling	FX 100Hz, 12dB helling
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	360W	520W	Limitertype	VCA-CLIP-limiter, schakelbaar	VCA-CLIP-limiter, schakelbaar
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	600W	850W	Indicatoren	Netstroom aan: Blauw LED/per kanaal > Groen signaal LED: -20dB, -10dB/Gele LED: 0dB/ Clip: Rode LED	Netstroom aan: Blauw LED/per kanaal > Groen signaal LED: -20dB, -10dB/Gele LED: 0dB/ Clip: Rode LED
4Ω / 1 kHz @ 0.1% THD	650W	900W	Connectoren (ieder kanaal)	EPX2000	EPX3000
2Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	950W	1400W	Input	Actief gebalanceerd XLR (pin 2+), 6,3 mm	Actief gebalanceerd XLR (pin 2+), 6,3 mm
2Ω / 1 kHz @ 1% THD	1000W	1500W	Output	Tegen aanraken beveiligde draadklemmen/	Speakon- connectoren/ RCA-connectoren
Gebrugd mono EPX2000 EPX3000	EPX2000	EPX3000	Koeling	Continue ventilator met variabele snelheid, luchtstroming van achter naar voren	Continue ventilator met variabele snelheid, luchtstroming van achter naar voren
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	1200W	1700W	Versterker- beveiliging	Volledige kortsluiting, open circuit, thermisch, ultrasoon, RF- bescherming. Stabiel bij reactieve of verkeerde belastingen	Volledige kortsluiting, open circuit, thermisch, ultrasoon, RF- bescherming. Stabiel bij reactieve of verkeerde belastingen
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	1250W	1800W	Belastings- beveiliging	Aan/uit-muting, standaard uitschakelen van stroomvoorziening	Aan/uit-muting, standaard uitschakelen van stroomvoorziening
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	1900W	2800W	Uitgangscircuits	klasse H, dubbel	klasse H, dubbel
4Ω / 1 kHz @ 1% THD	2000W	3000W	Opgenomen vermogen	EPX2000	EPX3000
Vervorming	<0.01%	<0.01%	1/8 vermogen (pink noise) gebrugd	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
Frequentierespons (bij 10db onder nominaal uitgangsvermogen)	5Hz - 50kHz (bij -3dB-punten)	5Hz - 50kHz (bij -3dB-punten)	Zekeringscapaciteit	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
Dempingsfactor (1 kHz en lager)	>300 @ 8Ω	>400 @ 8Ω	Afmetingen	19" (48,26 cm)/2U	19" (48,26 cm)/2U
Signaal- ruisverhouding (20 Hz - 20 kHz)	>100 dB	>100 dB			
Spannings- versterking	32dB	32dB			
Ingangsgevoe- ligheid	1V	1V			
Ingangsimpedantie	10k ohms ongebalanceerd / 20k ohms gebalanceerd	10k ohms ongebalanceerd / 20k ohms gebalanceerd			

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Προδιαγραφές

ΜΟΝΤΕΛΟ	EPX2000	EPX3000	Όργανα ελέγχου	EPX2000	EPX3000	
Εισαγωγή Τάση		230V	230V	Μπροστά	Όργανα ελέγχου διακόπτη AC/ παροχής για κάθε κανάλι	Όργανα ελέγχου διακόπτη AC/ παροχής για κάθε κανάλι
Στερεοφωνικός τρόπος λειτουργίας (και τα δυο κανάλια οδηγούνται)		EPX2000	EPX3000			
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	350W	500W				
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	360W	520W				
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	600W	850W				
4Ω / 1 kHz @ 0.1% THD	650W	900W				
2Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	950W	1400W				
2Ω / 1 kHz @ 1% THD	1000W	1500W				
Γεφυρωμένος Μονοφωνικός	EPX2000	EPX3000				
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	1200W	1700W				
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	1250W	1800W				
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	1900W	2800W				
4Ω / 1 kHz @ 1% THD	2000W	3000W				
Παραμόρφωση		<0.01%	<0.01%			
Απόκριση Συχνότητας (στα 10db κάτω από την εκτιμημένη απόδοση ισχύος)		20Hz - 20kHz, +0/-1 dB	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB			
		5Hz - 50kHz (at -3dB points)	5Hz - 50kHz (at -3dB points)			
Παράγοντας απόσβεσης (1 kHz και κάτω)		>300 @ 8Ω	>400 @ 8Ω			
Αναλογία σήματος προς ήχο (20 Hz - 20 kHz)		>100 dB	>100 dB			
Παροχή Τάσης		32dB	32dB			
Ευαισθησία Εισαγωγής		1V	1V			
Σύνθετη Αντίσταση Εισαγωγής		10k ohms unbalanced / 20k ohms balanced	10k ohms unbalanced / 20k ohms balanced			
				Συνδέσεις (κάθε κανάλι)	EPX2000	EPX3000
				Εισαγωγή	Ενεργή ισοσταθμισμένη XLR (ακίδες 2+), ¼" TRS	Ενεργή ισοσταθμισμένη XLR (ακίδες 2+), ¼" TRS
				Στήλες	πρόσδεσης εξόδου ανθεκτικές στο άγγιγμα/	επαγγελματικές συνδέσεις ηχείων συστρεφόμενου κλειδώματος/ συνδέσεις RCA
				Ψύξη	Συνεχούς μεταβλητής ταχύτητας ανεμιστήρας, πίσω-προς-τα-εμπρός ροή αέρα	Συνεχούς μεταβλητής ταχύτητας ανεμιστήρας, πίσω-προς-τα-εμπρός ροή αέρα
				Προστασία Ενισχυτή	Πλήρες βραχυκύκλωμα, ανοιχτό κύκλωμα, υπερηχητική, προστασία RF Σταθερός σε αντιδραστικά ή άνισα φορτία	Πλήρες βραχυκύκλωμα, ανοιχτό κύκλωμα, υπερηχητική, προστασία RF Σταθερός σε αντιδραστικά ή άνισα φορτία
				Προστασία Φορτίου	Σίγαση/on/off, Προεγκατεστημένη απενεργοποίηση παροχής ισχύος	Σίγαση/on/off, Προεγκατεστημένη απενεργοποίηση παροχής ισχύος
				Κύκλωμα Εξόδου	Κατηγορία H, 2 διαζωμάτων	Κατηγορία H, 2 διαζωμάτων
				Κατανάλωση Ρεύματος	EPX2000	EPX3000
				1/8 ισχύς (ροζ θόρυβος) γεφυρωμένος 4 Ωμ	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
				Κατηγορία Ασφάλειας	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
				Διαστάσεις	19"/ 2U	19"/ 2U

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Specifikationer

MODELL	EPX2000	EPX3000
Input Spänning	230V	230V
Stereoläge (båda kanalerna körs)	EPX2000	EPX3000
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	350W	500W
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	360W	520W
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	600W	850W
4Ω / 1 kHz @ 0.1% THD	650W	900W
2Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	950W	1400W
2Ω / 1 kHz @ 1% THD	1000W	1500W
Bryggkopplat mono	EPX2000	EPX3000
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	1200W	1700W
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	1250W	1800W
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	1900W	2800W
4Ω / 1 kHz @ 1% THD	2000W	3000W
Distorsion	<0.01%	<0.01%
Frekvensrespons (vid 10 dB under märkeffekt)	20 Hz - 20 kHz, +0/-1 dB 5 Hz - 50 kHz (vid -3 dB-punkter)	20 Hz - 20 kHz, +0/-1 dB 5 Hz - 50 kHz (vid -3 dB-punkter)
Dämpningsfaktor (1 kHz och lägre)	>300 @ 8Ω	>400 @ 8Ω
Brus (20 Hz – 20 kHz)	>100 dB	>100 dB
Spänningsförstärkning	32dB	32dB
Inputkänslighet	1V	1V
Inputimpedans	10 k ohm obalanserat / 20 k ohm balanserat	10 k ohm obalanserat / 20 k ohm balanserat

Reglage	EPX2000	EPX3000
Framtill	Likströmsbrytare/ gain-reglage för varje kanal	Likströmsbrytare/ gain-reglage för varje kanal
Baktill	MONO-brytare, Crossover-brytare, Limiter-brytare, BRYGGKOPPLAT MODE-brytare	MONO-brytare, Crossover-brytare, Limiter-brytare, BRYGGKOPPLAT MODE-brytare
Crossover	FX 100 Hz, 12 dB riktning	FX 100 Hz, 12 dB riktning
Begränsartyp	VCA CLIP Limiter, bytbar	VCA CLIP Limiter, bytbar
Signallampor	Strömmen på: blå Lysdiod/per kanal > grön signal Lysdiod: -20 dB, -10 dB/ Gul lysdiod: 0 dB/ Clip: Röd lysdiod	Strömmen på: blå Lysdiod/per kanal > grön signal Lysdiod: -20 dB, -10 dB/ Gul lysdiod: 0 dB/ Clip: Röd lysdiod
Kontakter (varje kanal)	EPX2000	EPX3000
Ingång	Aktiv balanserad XLR (stift 2+), ¼" Teleplugg	Aktiv balanserad XLR (stift 2+), ¼" Teleplugg
Utgång	Vidrörnings säkra anslutningssklämmor/ Professionella högtalarkontakter med vridlås/ RCA-kontakter	Vidrörnings säkra anslutningssklämmor/ Professionella högtalarkontakter med vridlås/ RCA-kontakter
Nedkylning	Fläkt med kontinuerligt varierande hastighet, luftflöde bakochfram	Fläkt med kontinuerligt varierande hastighet, luftflöde bakochfram
Förstärkskydd	Helt skydd mot kortslutning, öppen krets, värme, ultraljud och RF. Stabil vid reaktiva eller ickeöverensstämmande belastningar	Helt skydd mot kortslutning, öppen krets, värme, ultraljud och RF. Stabil vid reaktiva eller ickeöverensstämmande belastningar
Belastningsskydd	På/av-dämpning, Standard avstängning av strömtilförsel	På/av-dämpning, Standard avstängning av strömtilförsel
Utgångskretssystem	Klass H, 2-lager	Klass H, 2-lager
Strömförbrukning	EPX2000	EPX3000
1/8 Ström (skärt brus) bryggkopplat 4 ohm	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
Märksäkring	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
Mått	19"/ 2U	19"/ 2U

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Specifikationer

MODEL	EPX2000	EPX3000	Kontroller	EPX2000	EPX3000	
Input Voltage		230V	230V			
Stereo mode (begge kanaler aktive)	EPX2000	EPX3000				
	8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	350W	500W			
	8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	360W	520W			
	4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	600W	850W			
	4Ω / 1 kHz @ 0.1% THD	650W	900W			
	2Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	950W	1400W			
	2Ω / 1 kHz @ 1% THD	1000W	1500W			
Brokoblet mono	EPX2000	EPX3000				
	8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	1200W	1700W			
	8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	1250W	1800W			
	4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	1900W	2800W			
	4Ω / 1 kHz @ 1% THD	2000W	3000W			
Forvrængning		<0.01%	<0.01%			
Frekvensrespons (ved 10dB under specificeret udgangsstyrke)		20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (at -3dB points)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (at -3dB points)			
Dæmpningsfaktor (1kHz og under)		>300 @ 8Ω	>400 @ 8Ω			
Signal/Støjforhold (20 Hz - 20 kHz)		>100 dB	>100 dB			
Voltage Gain		32dB	32dB			
Indgangsfølsomhed		1V	1V			
Indgangsimpedans		10k ohms ubalanceret / 20k ohms balanceret	10k ohms ubalanceret / 20k ohms balanceret			
				Tilslutninger (hver kanal)	EPX2000	EPX3000
				Input	Aktive balancerede XLR (pin 2-), ¼" TRS	Aktive balancerede XLR (pin 2+), ¼" TRS
				Output	berøringssikre bøsninger/	berøringssikre bøsninger/
				Køling	Kontinuer blæser med variable hastighed, bagside-til-front luftgennemstrømning	Kontinuer blæser med variable hastighed, bagside-til-front luftgennemstrømning
				Forstærker beskyttelse	Fuld kortslutning, åben kredsløb, temperatur, ultrasonic, RF beskyttelse. Stabil i forhold til reaktive eller fejlbereggede belastninger	Fuld kortslutning, åben kredsløb, temperatur, ultrasonic, RF beskyttelse. Stabil i forhold til reaktive eller fejlbereggede belastninger
				Belastningsbeskyttelse	Tænd/sluk dæmpning, generel strømforsynings slukning	Tænd/sluk dæmpning, generel strømforsynings slukning
				Udgangskredsløb	Class H, 2-tier	Class H, 2-tier
				Strømforgbrug	EPX2000	EPX3000
				1/8 Power (pink noise) brokoblet 4ohms	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
				Sikringstype	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
				Dimensioner	19"/ 2U	19"/ 2U

EUROPOWER EPX2000/EPX3000 Tekniset tiedot

MALLI	EPX2000	EPX3000
Sisääntulo Jännite	230V	230V
Stereotila (molemmat kanavat ajettu)	EPX2000	EPX3000
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	350W	500W
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	360W	520W
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% THD	600W	850W
4Ω / 1 kHz @ 0.1% THD	650W	900W
2Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	950W	1400W
2Ω / 1 kHz @ 1% THD	1000W	1500W
Silloitettu mono	EPX2000	EPX3000
8Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 0.1% :ssa THD	1200W	1700W
8Ω / 1kHz @ 0.1% THD	1250W	1800W
4Ω / 20 Hz - 20 kHz @ 1% THD	1900W	2800W
4Ω / 1 kHz @ 1% :ssa THD	2000W	3000W
Särö	<0.01%	<0.01%
Taajuusvaste (10db:ssä alle nimellisen ulostulovirran)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (-3dB:n pisteissä)	20Hz - 20kHz, +0/-1 dB 5Hz - 50kHz (-3dB:n pisteissä)
Vaimennustekijä (1 kHz ja alle)	>300 8Ω:ssa	>400 8Ω:ssa
Signaali kohinaan	>100 dB	>100 dB
Jännitevahvistus	32dB	32dB
Sisääntuloherkkyys	1V	1V
Sisääntulo-impedanssi	10k ohmia tasapainotamaton / 20k ohmia tasapainotettu	10k ohmia tasapainotamaton / 20k ohmia tasapainotettu

Kontrollit	EPX2000	EPX3000
Etuosa	AC kytkin-/ vahvistus-kontrollit jokaiselle kanavalle	AC kytkin-/ vahvistus-kontrollit jokaiselle kanavalle
Takaosa	MONO-kytkin, Vaihtokytkin, Rajoituskytkin, SILTATILA-kytkin	MONO-kytkin, Vaihtokytkin, Rajoituskytkin, SILTATILA-kytkin
Vaihto	FX 100Hz, 12dB kulma	FX 100Hz, 12dB kulma
Rajoitintyyppi	VCA LEIKKAUS-rajoitin, vaihdettavissa	VCA LEIKKAUS-rajoitin, vaihdettavissa
Mittarit	Virta päällä: Sininen LED/per kanava > Vihreä signaali LED: -20dB, -10dB/ Keltainen LED: 0dB/ Leikkaus: Punainen LED	Virta päällä: Sininen LED/per kanava > Vihreä signaali LED: -20dB, -10dB/ Keltainen LED: 0dB/ Leikkaus: Punainen LED
Liittimet (kukin kanava)	EPX2000	EPX3000
Sisääntulo	Aktiivitasapainotettu XLR (tappi 2+), ¼" TRS	Aktiivitasapainotettu XLR (tappi 2+), ¼" TRS
Ulostulo	kosketussuojatut kiinnitysnavat/	Kääntölukittavat ammattitasoiset kaiutinliittimet/ RCA-liittimet
Viilennys	Jatkuvasti muuttuvano-peuksinen tuuletin, ilmanvirtaus takaa eteen	Jatkuvasti muuttuvano-peuksinen tuuletin, ilmanvirtaus takaa eteen
Vahvistimen suojaus	Täysi oikosulku-, avoin piiri-, lämpö-, ultraääni-RF-suojaus. Vakauttaa reaktiiviset tai yhteensopimat-tomat kuormitukset	Täysi oikosulku-, avoin piiri-, lämpö-, ultraääni-RF-suojaus. Vakauttaa reaktiiviset tai yhteensopimat-tomat kuormitukset
Kuormituksen suojaus	Mykistys päälle/ pois päältä, Oletusvirta-lähteen sammutus	Mykistys päälle/ pois päältä, Oletusvirta-lähteen sammutus
Ulostulopiiristö	Luokka H, 2-kerroksinen	Luokka H, 2-kerroksinen
Virrankulutus	EPX2000	EPX3000
1/8 virta (vaaleanpunainen kohina) silloitettu	5A_230V / 9A_120V	7A_230V / 12A_120V
Sulakelukema	EU:10A_250V/ UL:20A_250V	EU:15A_250V/ UL:30A_250V
Mitat	19"/ 2U	19"/ 2U

Other important information

Outras Informações Importantes

Другая важная информация

Weitere wichtige Informationen

Pozostałe ważne informacje

Altre importanti informazioni

Andere belangrijke informatie

Άλλες Σημαντικές Πληροφορίες

Annan viktig information

Anden vigtig information

Muuta tärkeää tietoa

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site www.behringer.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Se seu produto BEHRINGER não estiver funcionando apropriadamente, é nossa intenção fazê-lo funcionar o quanto antes. Por favor, entre em contato com o seu revendedor BEHRINGER de onde o seu equipamento foi comprado. Se o seu fornecedor BEHRINGER não estiver localizado próximo de você, você pode contatar um de nossos subsidiários ou distribuidores listados na área de SUPORTE no site www.behringer.com.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

1. Регистрация через интернет. Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт www.behringer.com. Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

2. Неисправность. Если Ваше изделие компании BEHRINGER окажется неисправным, то мы хотим исправить его как можно скорее. Пожалуйста, обратитесь к розничному продавцу аппаратуры BEHRINGER, у которого Вы купили Вашу аппаратуру. Если Ваш продавец аппаратуры BEHRINGER не находится рядом с вами, Вы можете обратиться в один из наших филиалов или к дистрибьютору, которые перечислены на вебсайте www.behringer.com в разделе SUPPORT.

3. Разъёмы питания. Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website www.behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Wenn bei Ihrem BEHRINGER-Produkt Funktionsfehler auftreten, möchten wir diese so schnell wie möglich reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren BEHRINGER-Fachhändler, von dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte in Ihrer Nähe kein BEHRINGER-Fachhändler verfügbar sein, können Sie auch eine(n) unserer unter www.behringer.com im SUPPORT-Bereich aufgeführten Niederlassungen oder Vertriebspartner kontaktieren.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

1. Rejestracja online. Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej www.behringer.com. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

2. Awaria. Jeśli urządzenie marki BEHRINGER ulegnie awarii, dołożymy wszelkich starań, aby było naprawione najszybciej, jak to tylko możliwe. Prosimy zwrócić się w tej sprawie do sklepu, w którym produkt został zakupiony. Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego firmy BEHRINGER, można skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem lub dealerem naszej firmy. Lista z adresami oddziałów firmy BEHRINGER znajduje się na stronie internetowej www.behringer.com w zakładce SUPPORT.

3. Zasilanie. Zanim podłączysz konsolety do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

1. Registrazione online. Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l'acquisto, visitando il sito web www.behringer.com. La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

2. Malfunzionamenti. Nel caso in cui il tuo prodotto BEHRINGER presenti dei malfunzionamenti, ci impegniamo ad effettuare la riparazione nel minor tempo possibile. Contatta il rivenditore BEHRINGER presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Se il negoziante BEHRINGER è situato in una zona lontana, puoi contattare direttamente una delle nostre filiali o uno dei distributori elencati nella sezione SUPPORT del sito www.behringer.com.

3. Connessione alimentazione. Prima di collegare l'unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite www.behringer.com te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing – onze Algemene Garantievoorwaarden.

2. Storingen. Zou uw BEHRINGER-product storingen vertonen, dan is het onze bedoeling die zo snel mogelijk te herstellen. Neem a.u.b. contact op met uw BEHRINGER-verkoper, waar u uw apparatuur aankocht. Zou uw BEHRINGER-dealer niet in uw omgeving zijn gevestigd, dan kunt u ook contact opnemen met een van onze vestigingen of distributeurs, waarvan u de gegevens vindt in de rubriek SUPPORT van onze internetsite www.behringer.com.

3. Aansluiting op het elektrische net. Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

1. Online καταχώρηση. Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα www.behringer.com. Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης μας, όπου αυτή προσφέρεται.

2. Βλάβη. Αν το προϊόν σας BEHRINGER παρουσιάσει βλάβη, η πρόθεσή μας είναι να το επισκευάσουμε όσο το δυνατόν πιο γρήγορα. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον έμπορο BEHRINGER από τον οποίο αγοράσατε τον εξοπλισμό σας. Αν ο έμπορος BEHRINGER δε βρίσκεται κοντά σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με μία από τις θυγατρικές μας εταιρείες ή τους διανομείς μας που βρίσκονται στη λίστα στο www.behringer.com στο πεδίο ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.

3. Συνδέσεις Ρεύματος. Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

1. Registrera online. Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till www.behringer.com. När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

2. Tekniskt fel. Om det uppstår ett tekniskt fel på din BEHRINGER-produkt vill vi försöka reparera det så snart som möjligt. Kontakta den BEHRINGERåterförsäljare som du köpte din utrustning från. Om din BEHRINGER-återförsäljare inte finns nära dig kan du kontakta ett av våra dotterbolag eller distributörer som finns uppräknade på www.behringer.com i SUPPORTdelen.

3. Selanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett kontaktuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

1. Registrer online. Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det ved via www.behringer.com. Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.

2. Funktionsfejl. Skulle dit BEHRINGER-produkt fejle, er det vores hensigt at få det repareret hurtigst muligt. Kontakt venligst den BEHRINGER-forhandler, hvorfra udstyret er købt. Skulle din BEHRINGER forhandler ikke ligge i din umiddelbare nærhed, kan du kontakte én af vores underafdelinger eller distributører. En liste over disse findes under SUPPORT på www.behringer.com

3. Eltilslutning. Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

1. Rekisteröidy verkossa. Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vieraillemalla sivustolla www.behringer.com. Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.

2. Toimintahäiriö. Jos BEHRINGER-tuotteeseesi tulee toimintahäiriö, aikomuksenaamme on saada se korjattua niin pian kuin mahdollista. Ota yhteyttä siihen BEHRINGER-jälleenmyyjään, jolta ostit laitteistosi. Jos BEHRINGER-jälleenmyyjäsi ei sijaitse lähialueella, voit ottaa yhteyttä yhteen tytäryhtiöstämme tai jakelijoiستمme, jotka ovat listattuna sivustolla www.behringer.com TUKI-alueella.

3. Virtakytkennät. Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.

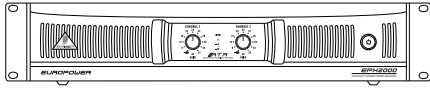
PT **EUROPOWER**

EPX2000

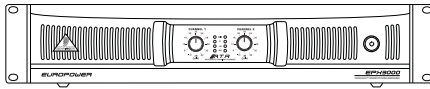
RU

EPX3000

DE



PL



IT

NL

GR

SE

DK

FI



Você deseja mais informações sobre este produto?

Oferecemos Manuais do Usuário na versão mais completa no formato PDF para usuários avançados no site www.behringer.com. Os downloads estão disponíveis em inglês, espanhol, alemão e chinês.

Хотите получить больше информации об этом изделии?

Для опытных пользователей мы предлагаем руководство пользователя в формате PDF на сайте www.behringer.com. В данный момент доступны следующие языки: английский, испанский, немецкий и китайский.

Möchten Sie weitere Informationen über diese Produkt?

Unter www.behringer.com bieten wir erweiterte Bedienungsanleitungen im PDF-Format für fortgeschrittene Anwender an. Es sind Downloads in Englisch, Spanisch, Deutsch und Chinesisch verfügbar.

Chcesz poznać więcej informacji o tym produkcie?

SNa stronie www.behringer.com znajdują się rozszerzone Instrukcje obsługi w formacie PDF. Instrukcje do ściągnięcia przygotowane są w języku angielskim, hiszpańskim, niemieckim i chińskim.

Vuoi avere maggiori informazioni riguardanti questo prodotto?

Il sito www.behringer.com mette a disposizione degli utenti più esperti la versione estesa del Manuale d'Uso (in formato PDF). Sono disponibili le versioni Inglese, Spagnolo, Tedesco e Cinese.

Wenst u meer informatie over dit product?

Op www.behringer.com bieden we uitgebreide gebruikershandleidingen in PDF-formaat voor de gevorderde gebruiker. Downloads zijn beschikbaar in het Engels, Spaans, Duits en Chinees.

Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν;

Προσφέρουμε εκτενές Εγχειρίδιο Χρήστη σε μορφή PDF για τον προχωρημένο χρήστη στο www.behringer.com. Αρχεία για κατέβασμα είναι διαθέσιμα στα Αγγλικά, Ισπανικά, Γερμανικά και Κινέζικα..

Vill du ha mer information om produkten?

Vi erbjuder utvidgade användarmanualer i PDF-format för avancerade användare på www.behringer.com. Nedladdningsbara versioner finns tillgängliga på engelska, spanska, tyska och kinesiska..

Ønsker du mere information om dette produkt?

Vi tilbyder udvidede Brugermanualer i PDF format for avancerede brugere på www.behringer.com. Downloads er disponible i Engelsk, Spansk, Tysk og Kinesisk.

Haluatko saada lisätietoja tästä tuotteesta?

Tarjoamme laajat omistajan käyttöohjeet PDF-muodossa edistyneelle käyttäjälle sivulla www.behringer.com. Voit ladata tiedoston englanniksi, espanjaksi, saksaksi ja kiinaksi.



www.behringer.com